

# Évangéline

Légende Arcadienne

en Quatre Actes

*avec Prologue et Epilogue*

*Tirée du poème de LONGFELLOW* <sup>(1)</sup>

PAR

Louis de GRAMMONT, Georges HARTMANN & André ALEXANDRE

Musique de

# XAVIER LEROUX

---

Partition Chant et Piano  
réduite par l'Auteur

---

Paris, CHOUDENS, Editeur  
30, Boulevard des Capucines, 30.

*Tous droits d'exécution, de traduction et de reproduction réservés*

---

(1) Avec la permission spéciale de M.M<sup>rs</sup> HOUGHTON, MIFFLIN and C<sup>ie</sup>  
Éditeurs des Œuvres de LONGFELLOW.

Copyright by CHOUDENS, 1895

Imp. Dupré-Paris

*Défense est faite par les auteurs à tout directeur de représenter cet ouvrage sans  
traité avec l'Éditeur -propriétaire du droit de représentation CHOUDENS*

*A mes chers Directeurs*

*M. M<sup>rs</sup> Sturmon & Calabresi*

*Affectueux hommage de reconnaissance*

*X. Lercux.*

# EVANGÉLINE

LÉGENDE ACADIENNE EN 4 ACTES

Représentée pour la première fois à Bruxelles, sur le Théâtre Royal de la Monnaie, le 18 Décembre 1895

Direction de MM. STOUEMON et CALABRÉSI

Chef d'Orchestre M. FLON

Régisseur-général M. BAUDU

— DISTRIBUTION: —

EVANGÉLINE, Soprano . . . . .	M <sup>mes</sup> J. MÉREY	GABRIEL, Tenor . . . . .	MM. BONNARD
DAHRA, Mezzo-Soprano . . . . .	— ARMAND	BASILE, Basse . . . . .	— GILIBERT
UN PÂTRE, Soprano . . . . .	— MILCAMPS	BÉNÉDICT, Baryton . . . . .	— CADIO
UNE JEUNE ACADIENNE . . . . .	— KORSOFF	UN OFFICIER ANGLAIS . . . . .	— JOURNET

*Acadiens, Acadiennes, Soldats anglais, Trappeurs, &*

## PROLOGUE

(La forêt primitive)

ARTISTES ET CHOEURS . . . . .	« Voici la forêt primitive . . . . . »	2
-------------------------------	--	---

## ACTE I

(La ferme de Bénédicte)

I. DAHRA . . . . .	BALLADE DE LILINAU . . . . .	15
EVANGÉLINE . . . . .	« Tes accents, ô Dahra, sont tristes . . . . . »	22
BÉNÉDICT, BASILE . . . . .	« Qu'avez-vous? vous semblez soucieux . . . . . »	30
II. ENTRÉE DE GABRIEL . . . . .	« Evangéline! — Ah! Gabriel! — Qui, c'est moi! . . . . . »	40
GABRIEL . . . . .	« Tant qu'il nous est resté du pain . . . . . »	44
CHOEUR DES ACADIENNES . . . . .	« A demain, chère Evangéline . . . . . »	50
III. EVANGÉLINE, GABRIEL . . . . .	« O silence enchanteur . . . . . »	56

## ACTE II

(Une place publique devant l'Église)

I. CHOEUR DES ACADIENS . . . . .	« Voilà, voilà les deux époux . . . . . »	77
GABRIEL . . . . .	« Chantez la chanson de la bien-aimée . . . . . »	87
SCÈNE DU MARIAGE . . . . .	« Salut! je te salue, au seuil du mariage . . . . . »	95
EVANGÉLINE . . . . .	« En échange, reçois toi mes serments . . . . . »	100
GABRIEL, EVANGÉLINE . . . . .	« Maintenant, c'est à vous . . . . . »	102
EVANGÉLINE . . . . .	« Je vois le ciel s'ouvrir . . . . . »	107
II. ENTRÉE DES SOLDATS ANGLAIS . . . . .		116
L'OFFICIER ANGLAIS . . . . .	« Vous êtes des sujets rebelles . . . . . »	118
GABRIEL . . . . .	« Non, ce décret s'outre . . . . . »	125
EVANGÉLINE . . . . .	« Mon Gabriel, je suis la femme . . . . . »	129

## ACTE III

(Dans la Louisiane, une prairie sur les bords de la Tèche)

I. LE PÂTRE . . . . .	« Ohé! les trappeurs . . . . . »	156
II. EVANGÉLINE, DAHRA, LE PÂTRE . . . . .	SCÈNES . . . . .	143
III. BASILE, GABRIEL . . . . .	« Ainsi, pour fuir le souvenir . . . . . »	162
GABRIEL . . . . .	« Oublier!.. Ah! comment voulez-vous . . . . . »	165
LA NUIT . . . . . (Orchestre)		175
IV. EVANGÉLINE . . . . .	« Quel rêve m'arrache à mon sommeil? . . . . . »	175
GABRIEL . . . . .	« Prononcez encor mon nom . . . . . »	183
EVANGÉLINE . . . . .	« Gabriel! faites qu'il m'entende . . . . . »	186

## ACTE IV

(Un cloître dans la Pensylvanie)

I. LE CHOEUR . . . . .	« Fêlez la Fête-Dieu . . . . . »	190
EVANGÉLINE . . . . .	« La paix soit avec vous ! . . . . . »	201
LE CHOEUR . . . . .	« O sainte créature . . . . . »	203
II. EVANGÉLINE . . . . .	« Tandis que vers cette demeure . . . . . »	205
III. GABRIEL . . . . .	« Cette grille est ouverte . . . . . »	215
EVANGÉLINE, GABRIEL . . . . .	SCÈNE ET DUO . . . . .	216
EVANGÉLINE, GABRIEL, LES CHOEURS . . . . .	SCÈNE . . . . .	238
GABRIEL . . . . .	« Écoute!.. Entends-tu? . . . . . »	241

## ÉPILOGUE

EVANGÉLINE, GABRIEL, LES CHOEURS . . . . .	« Je vois la forêt primitive . . . . . »	252
--	--	-----

Pour toute la musique, la mise en scène, le droit de représentation,  
s'adresser à M. CHOUDENS Éditeur-propriétaire de "EVANGÉLINE" pour tous pays



# EVANGÉLINE

## ACTE I.

### PROLOGUE

And<sup>te</sup> sostenuto.

PIANO.

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *mf*, *pp*, *sfz*, *mf*, *p*, and *sfz*.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *sfz*, *mf*, *sfz*, *sfz*, and *ff*.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *dimin. p*, *mp*, and *pp*. The instruction *molto espressivo* is written above the staff.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *mf* and *mf*.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves with dynamic markings *sfz*.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with slurs and ties, starting with a dynamic of *f* and ending with *dim.*. The left hand (bass clef) provides a rhythmic accompaniment, also starting with *f*. The word "RIDEAU" is printed below the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with slurs and ties, marked with *p* and *pp*. The left hand accompaniment is also present.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and ties, marked with *p* and *cresc.*. The left hand accompaniment continues.

Fourth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and ties, marked with *mf*. The left hand accompaniment continues.

Fifth system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and ties, marked with *pp* and *dim.*. The left hand accompaniment continues.

(1) Le Chœur est placé derrière le décor qui représente une forêt du Nouveau-Monde.

Sop. EVANGÉLINE. *pp*

Voi - ci la fo - rêt pri - mi -

Cont. *pp*

Voi - ci la fo - rêt pri - mi -

Tén. GABRIEL. *pp*

Voi - ci la fo - rêt pri - mi -

Basses. *pp*

Voi - ci la fo - rêt pri - mi -

*ppp* *pp*

*mf*

- ti - ve. Le vent dans les sa - pins ex -

*mf*

- ti - ve. Le vent dans les sa - pins ex -

*mf*

- ti - ve. Le vent dans les sa - pins ex -

*mf*

- ti - ve. Le vent dans les sa - pins ex -

*mf*

(1) Ce Chœur doit être chanté par tous les artistes de la pièce.

ha - le un long re - gret. Et l'O - cé -

ha - le un long re - gret. Et l'O - cé -

ha - le un long re - gret. Et l'O - cé -

ha - le un long re - gret. Et l'O - cé -

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The lyrics are: "ha - le un long re - gret. Et l'O - cé -". The piano part features a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes.

an ré - - pond a - - vec sa voix plain.

an ré - - pond a - - vec sa voix plain.

an ré - - pond a - - vec sa voix plain.

an ré - - pond a - - vec sa voix plain.

The second system continues with the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "an ré - - pond a - - vec sa voix plain.". The piano part continues with a similar rhythmic pattern, ending with a *mf* dynamic marking.



- ti - ve Aux accents dé - so - lés  
 - ti - ve Aux accents dé - so - lés  
 - ti - ve Aux accents dé - so - lés Aux ac -  
 - ti - ve Aux accents dé - so - lés

*f*  
*f*  
*f* *ff*  
*f*  
*cresc.*  
*f*

Aux ac - cents dé - so - lés de l'an - ti - que fo - rêt  
 Aux ac - cents dé - so - lés de l'an - ti - que fo - rêt  
 - cents dé - so - lés de l'an - ti - que fo - rêt  
 Aux ac - cents dé - so - lés de l'an - ti - que fo - rêt

*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff*  
*ff* *f* *mf*

Sop. *pp*

Les sen\_tiers sont dé -

Cont. *pp*

Les sen\_tiers sont dé -

*sf* *pp*

-serts Le fer et l'in\_cen\_die ont dé-peu-

-serts Le fer et l'in\_cen\_die ont dé-peu-

*dim.* *pp*

-plé ce paisible sé\_jour Il ne res\_te plus

*dim.* *pp*

-plé ce paisible sé\_jour Il ne res\_te plus

*dim.* *pp*

rien de l'heu-reuse A-ca-di-e, *ppp* Plus

rien de l'heu-reuse A-ca-di-e, *ppp* Plus

*poco cresc.*

rien qu'une histoi-re d'a-mour!... *dim. molto.*

rien qu'une histoi-re d'a-mour!... *dim. molto.*

*dim. molto. ppp*

**Moderato. très simplement.**

*Sop. pp* E-coutez-la c'est u-ne lé-gen-de na-i-ve

*Cont. pp* E-coutez-la La lé-gen-de na-i-ve

*Tén. pp* E-coutez-la c'est u-ne lé-gen-de na-i-ve

*Basses. pp* E-coutez-la La lé-gen-de na-i-ve

**Moderato.**

*pp*

*Ped. \** *simile.*

Dont l'humble souvenir est seul resté vi -  
 Dont l'hum - ble souve - nir est seul res - té - vi -  
 Dont l'hum - ble souve - nir est seul res - té vi -  
 Dont l'hum - ble souve - nir est seul res - té vi -

Musical notation includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment with treble and bass clefs. Dynamics include *mf* and *mp*.

- vant Et ré - son - ne à tra - vers la fo - rêt primi - ti - ve Dans  
 - vant Et ré - son - ne à tra - vers la fo - rêt primi - ti - ve Dans  
 - vant Et ré - sonne à tra - vers la fo - rêt primi - ti - ve Dans  
 - vant Et ré - sonne à tra - vers la fo - rêt primi - ti - ve Dans

Musical notation includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment with treble and bass clefs. Dynamics include *mf*, *dim.*, and *p*.

*pp* **Allegro moderato.**

le frisson des pins, dans la plain - te du vent!

le frisson des pins, dans la plain - te du vent!

le frisson des pins, dans la plain - te du vent!

le frisson des pins, dans la plain - te du vent!

*pp* **Allegro moderato.**

*p*

*mf pp leggiero*

*pp*

*pp subito*

*mf pp*

Fin du Prologue.

# ACTE I

## La ferme de Bénédict.

*Un intérieur rustique.*

*Dahra et les femmes Acadiennes sont groupées, occupées à filer.*

*Dans un coin, Bénédict et Basile jouent aux dames.*

*Au fond large baie par laquelle on aperçoit une route et au delà la lisière de la forêt.*

**Allegro moderato.**

**PIANO.**

*pp subito.*

*mf*

*sfz mf*

*pp*

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a melodic line with a slur and two triplet markings (3) over the notes. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* is placed in the right hand.

Second system of musical notation. The right hand continues the melodic line with a slur and a *pp* dynamic marking. The left hand maintains the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand has a slur and a *p* dynamic marking. The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The right hand features a slur and two triplet markings (3). The left hand continues the eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The right hand has a slur and a *pp* dynamic marking. The left hand continues the eighth-note accompaniment. The system concludes with a trill (*tr*) in the right hand and a final chord in the left hand.

First system of a piano score. The right hand features a melodic line with trills and triplets, while the left hand provides a harmonic accompaniment. Dynamics include *mf*.

Second system of a piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a bass line with a triplet. Dynamics include *pp*.

Third system of a piano score. The right hand has a melodic line with slurs and accents, and the left hand has a bass line. Dynamics include *pp* and the instruction *паци cresce.*

Fourth system of a piano score. The right hand has a melodic line with triplets and a trill, and the left hand has a bass line. Dynamics include *mf*.

Fifth system of a piano score. The right hand has a melodic line with triplets, and the left hand has a bass line. Dynamics include *pp* and *dim.*. The system concludes with the tempo change *a Tempo.*



La moitié plus lentement. (les triples croches valent les doubles croches  
du mouvt précédent.)

*p* DARRA.

O Li\_linau! la nuit est som - - - bre

*mf*

Qui reçois tu, le cœur tremblant?

*p* *mf* *pp*

C'est un beau chasseur, mais dans l'om - - - bre

*pp* *f*

Il a l'air d'un fan\_tôme blanc. Prends

garde, enfant! redoute un piè

- ge... Etre mis de donner ton a

*espressivo.*

*mp*

- mour Au pa-le fi-an-cé de nei-

*mf* *f* *dim.*

*dim.* *pp* *sfz* *pp*

- ge Qui se fa - ce quand vient le

*pp* *pp* **Rit.**

*sfz* *pp* *ppp*

## a Tempo 1'

0. *jour!*  
*espressivo.*

*pp*

*mf*

*sfz* *m.d.* *tr* *m.g.*

BÉNÉDICT. *mf*

Ba - si - le, c'est à vous, pre - nez. Le coup est

*f* *p*

Bc. *tr* bon, — Je le pro - cla - me!...

Ba. Je prends

*p*

Bc. (ils jouent)  
mais vous al - lez à da - me.

*p*

Bc. Le

*mf*  
*f*

Bc. coup n'est pas mau - vais pour vous, mon com - pagnon!..

*pp*  
*p*

*p*

*pp*

*mp* *dim.*

*p*

DAHRA (reprend sa chanson)

*mf* *p*

*pp*

Eau - røre va poindre: il se lè - - - ve - - -

*mf*

Il s'é-loigne vers la fo-rêt

*pp* *mf*

*p*

Tu veux le suivre: ain-si qu'un rê- - - - ve

*pp*

*p* *f*

Sous le so-leil — il dis-pa - rait!...

*mf* *pp*

vier - ges qu'un désir as - sié - - - -

D. *mf* *mf*  
 - ge, Crai...nez de donner votre a - mour Au

D. *f* *pp*  
 pâ-le fi\_an\_cé de uei - - - ge Qui s'é-

D. *ppp* *Rit.* a Tempo 1<sup>o</sup>  
 - va\_nouit sans re - - tour!

EVANGELINE, qui vient d'entrer par la gauche.

*p*

Tes ac - cents, ô Dah -

E. - ra, sont tris - - - tes,

*mf* *pp*

E. *pp* et tou - - jours É - -

*mf*

E. - vo - quent dans l'es - - prit d'im - pos -

*mf*



E. *si - bles a - mours!..*

*mf* *sfz* *dim.*

**Mod<sup>o</sup> très simplement.**

E. *pp* *Quando ma mè - re ché -*

*sempre.* *dim* *ppp* *m.d.* *m.g.*

E. *- ri - e vi - vait en - cor, je me sou - viens quelle di - sait des*

E. *très expressif.* *mf* *pp* *chants plus joyeux que les tiens: Vieilles chansons de Fran - ce, échos de la pa -*

*mf* *ppp*

E

*p*

\_tri - e D'ou vin - rent nos aï - eux sé - ta - blir sur ces

*mp* *suivez.*

E

*f* *pp* **Ritenu.** *ppp*

bords Dans l'heu - reu - se A - ca - di - e

*mf* *pp* *ppp*

E

*pp* (comme fascinée par le souvenir)

Je l'entends dire en - cor ces ré -

*pp* *ppp*

E

- eits mer - veil - leux!..

Tempo 1<sup>o</sup> de la Fileuse.

E.

1<sup>re</sup> Sop. ACABIENNES.

*pp* Chan - sons du pa - ys des aï - eux, au lan -

Contr. p.

*pp*

- ga - - - ge na - if et ten - - -

*pp*

- dre

*pp*

Musical score for the first system. The vocal line (top) begins with a *pp* dynamic and the lyrics "Chan - sons du pa - ys des aï - eux, Au lan -". The piano accompaniment (bottom) features a steady eighth-note pattern in the left hand and a melodic line in the right hand, both marked *pp*.

Musical score for the second system. The vocal line continues with the lyrics "- ga - ge na - if et ten -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and melodic patterns, marked *pp*.

Musical score for the third system. A new vocal line, labeled "EVANGÉLINE. *p*", enters with the lyrics "Chan - sons". The piano accompaniment continues with the same patterns, marked *pp*. The system concludes with a *tr* (trill) in the piano part.

E. *pp*

du pa - ys des ai - eux, nous vous ai - -

E. *pp*

- mons nous vous ai - mons.

1<sup>re</sup> Sop. *pp*

Nous vous ai - mons.

Contr. *pp*

Nous vous ai - mons.

*p* *pp*

E. *mf*

Chan - sons du pa - ys des ai - eux, nous

*mf*

Chan - sons du pa - ys des ai - eux, nous

*mf*

Chan - sons du pa - ys des ai - eux, nous

*p*

E. *f* vous ai - mons

*f* vous ai - mons

*f* vous ai - mons

*mf* *sfz* *dim.*

E. *pp* vous ren - - - dez le tra -

*pp* vous ren - - - dez le tra -

*pp* vous ren - - - dez le tra -

*pp*

E. *ppp* - vail plus lé - - ger,

*ppp* - vail plus lé - - ger,

*ppp* - vail plus lé - - ger,

*ppp*

Rit. molto.

Moderato.

*pp* Le cœur moins sou-ci - eux! *p* O ré -

*pp* Le cœur moins sou-ci - eux! *p* O ré -

*pp* Le cœur moins sou-ci - eux!

*pp* *suivez.* *p* *pp*

- cits mer - veil - leux, vieilles chansons de Fran - ce; Vous murmu -

- cits mer - veil - leux, vieilles chansons de Fran - ce. Vous murmu -

*pp* O ré - cits mer - veil - leux Vous murmu -

- rer c'est char - mer sa souf - fran - ce, O ré - cits mer - veil -

- rer c'est char - mer sa souf - fran - ce, O ré - cits mer - veil -

- rer c'est char - mer sa souf - fran - ce, O ré - cits mer - veil -

*mf* *mf* *mf*

*Allargando.*

*pp* *mp* *mf* *f*

leux, Echos de la pa - tri - e D'où vinrent nos aï - eux s'é - ta - blir Sur ces

leux, Echos de la pa - tri - e D'où vinrent nos aï - eux s'é - ta - blir Sur ces

leux, Echos de la pa - tri - e D'où vinrent nos aï - eux s'é - ta - blir Sur ces

*pp* *mp* *mf* *f*

*Lento.* *pp* *ppp* *a Tempo moderato.*

bords dans l'heureuse A - ca - di - - - - e.

*BÉNÉDICT. mf*

Ba - si - le, Qu'avez

bords dans l'heureuse A - ca - di - - - - e.

bords dans l'heureuse A - ca - di - - - - e.

*f* *pp subito.* *ppp* *pp*



Ba. *p*  
 -vous? Vous sem - blez sou - ci - eux

*sfz* *p* *dim. molto.* *pp*

**Moderato.**  
**BASILE. pp**

Ba. Ai - je tort? Mal - gré moi, je pense à ces vaisseaux an -

*pp* *mf* *sfz* *pp*

Ba. - glais entrés dans no - tre port, — Et je re - dou - te

*pp* *sfz* *pp*

**BÉNÉDICT.**

Ba. Peut è - tre ces vais - seaux dont vous ê - tes troublé,  
 leur présen - ce.

*mf* *sfz* *p*

## Allargando poco.

B.

*f*

Sont ve - nus à Grand - pré pour y cher - cher du blé.

*mf* *f* *sfz* *sfz*

## BASILE. a Tempo.

*mf*

Les Anglais qu'un trai - té nous a donnés pour maî - tres, Ne nous pardonnent

*p* *sfz* *pp* *sfz*

## accelerando.

B.

pas d'a - voir de nos an - cê - tres Gar - dé le sou - ve -

*mf* *dim.* *p*

B.

- nir et les mœurs et la foi. Leurs des - seins ne sont pas bien-veil -

*mf* *sfz* *mf* *sfz* *p*

*mf* Le double plus vite.

Ba. *p* - lants, *mf* cro - yez - moi!

**Accelerando.**

Ba. *p* D'ailleurs, au - tour de nous *mf* la guer - re

Ba. *mf* se déchaî - ne, Et le sang cou - le, *mf*

*cresc.* **a Tempo 1°**

Ba. *f* sur la terre a - mé - ri - cai - ne Pour le roi Louis *ff*

(avec chaleur)

BÉNÉDICT.

*f*

Ba.

quinze et le roi Georges deux — Le

Br.

sort des combats hasar - deux A ceux que nous ai - mons peut être fa - vo -

Be.

- ra - ble. Il peut sor - tir en - fin, de cet - te guer - re se - cou -

Largement.

Br.

- ra - - - ble La h - ber - té pour nous, la dé - fai - te pou eux.

All<sup>o</sup> molto.

BASILE.

*pp mystérieusement presque parlé.*

Mais mon fils Gabri - el?... Mais mon fils Gabri-el?... Avec

*mf* *pp* *All<sup>o</sup> molto.* *sfz* *pp*

Ba. ceux de son â - ge N'a-t-il pas quit-té le vil - la - ge Et re -

*mf*

Ba. -joiat les — Français au fort de Beausé-jour? Re -

*mf* *p* *mf* (avec angoisse) *dim.* *p* *mf*

Ba. - vien - dra - t-il?..

*pp* *mf* *pp*

## Allargando molto.

BENEDICT.

Oui, j'en suis certain!.. Vous fê-te-rez son retour. Oui, no-tre fils,

Lento.

c'est ma ferme espé-ran - ce, Rentrera parmi nous,

Accelerando.

— après la dé-li - vran - ce!

a Tempo All? Moderato.

BASILE.

*p* avec une anxiété croissante

Et si nos en-ne - mis é - taient vic-to-ri - eux?.. Ga-bri -

Ba. *el, comme un dé-ser - teur, comme un trai - tre Serait trai - té par*

Ba. *eux!.. S'il n'est pas pri-son-nier. il est bles-sé peut -*

EVANGÉLINE. *f*

Ba. *Ba-si - le, au nom du ciel, Ne*

*-é - tre...*

*All<sup>o</sup> appassionato.*

E. *par lez pas ain-si!.. Je vous l'as -*

E. *su - re Ga - bri - el est vi -*

E. *- vant il est li - - - - bre*

E. *Il est vi - vant et libre et - sans bles - su - re.*

E. *Si d'un pé - ril mortel il é - tait me - na -*



E. *cé* En vain dans mon cœur oppres - sé

E. En vain le soir au - rait ver -

E. - sé sa paix pro - fon - de. II

E. vient, — mon a - mour — le de - vi - ne!..

LES MÊMES, GABRIEL, qui depuis quelques instants  
est entré par le fond et a entendu les derniers mots.

**Accelerando.**  
ÉVANGÉLINE.

GABRIEL. *ff*

E - van - gé - li - ne!

*sf* *sf* *sf* *sf*

*ff* **All<sup>o</sup> molto.**

E. Ah! Ga\_bri - el \_\_\_\_\_ *ff*

G. \_\_\_\_\_ *ff*

Oui c'est

G. moi! \_\_\_\_\_ C'est moi!..

*sf*

## BÉNÉDICT.

*ff*

Lui!..

BASILE.

*molto espressivo.*

*f*

Mon

The first system of the musical score features a bass clef staff with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. It begins with a dynamic marking of *ff*. The vocal line (BASILE) is written in a bass clef and includes the lyrics 'Lui!..' and 'Mon'. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs) and includes a dynamic marking of *f* and the instruction *molto espressivo.*

Ba.

fils!.. Mon fils!..

De re -

*f*

The second system continues the musical score. The vocal line (Ba.) includes the lyrics 'fils!.. Mon fils!..' and 'De re -'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *f* and includes a crescendo hairpin.

*calmato poco a poco.*

Ba.

-tour!..

*mf*

The third system continues the musical score. The vocal line (Ba.) includes the lyrics '-tour!..'. The piano accompaniment features a dynamic marking of *mf* and includes a decrescendo hairpin.

On Pentoure, on lui serre les mains, on l'embrasse.

Un peu plus lent.

*dimin*

*p*

The fourth system concludes the musical score. The piano accompaniment features a dynamic marking of *p* and includes a decrescendo hairpin. The instruction *Un peu plus lent.* is written above the piano part.

Piano introduction for the first system, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

GABRIEL. *mf*

Ah! pour moi votre ac - cueil a - dou - cit la dé -

*pp*

*ppp*

*Allegro.* *p*

- fai - te!.. E An -

TOUS.

La dé - fai - te!

*Allegro.*

*sf: mf sf: p*

Ga.

- glais s'est em - pa - ré du fort de Beau - sé -

*mf p mf*

EVANGÉLINE.

Mouv. de Marche

*mf*

3

de Beau-sé - - - jour!

DAHRA.

*mf*

3

de Beau-sé - - - jour!

ACADIENNES.

*mf*

3

de Beau-sé - - - jour!

Gn.

- jour.

*mf*

3

de Beau-sé - - - jour!

BÉNÉDICT.

*mf*

3

de Beau-sé - - - jour!

BASILE.

*mf*

3

de Beau-sé - - - jour!

*mf**sfz*8<sup>a</sup> bassa -----

On entend dans le lointain les Anglais sonner la retraite.

DAHRA.

*mf*

3

Prenez garde!.. on en - tend sonner la re - traite

*f**f*

8 -----

Les Acadiennes qui s'étaient approchées  
de Gabriel regagnent leurs places.

*c* (avec terreur) —

8<sup>a</sup>

Ils vont pas - ser...

*pp* *mf*

8<sup>a</sup>

*p* *pp*

GABRIEL baissant le ton peu à peu à mesure que la retraite se rapproche.

*pp* (presque parlé)

8<sup>a</sup>

Tant qu'il nous est res - té Du

8<sup>a</sup>

*p*

pain et de la pou - dre Nous a - vons ré - sis - té.

*f* *pp*

8<sup>a</sup> bassa

Ga. *8* Tout en fin nous man - quant,

*p*

Ga. *8* Il fal - lut se ré - soudre à l'a - ban - don du

*mf* *p*

Ga. *8* fort!.. Du moins nous a - vous

*p* *mf*

Ga. *8* pu. Mes compagnons et moi, nous fray -

*pp* *p* *sfz* *sfz* *sfz*

8<sup>a</sup> er un pas - sa - ge A tra - vers les vain - queurs et ren -

*pp*

*sfz*

EVANGÉLINE.

*mf expressif*

Puis - se vo - tre se -

8<sup>a</sup> - trer au vil - la - gel..

*pp*

8<sup>a</sup> - cret nê - tre ja - mais con - nu!..

*poco cresc.*

*f*

GABRIEL.

*p*

8<sup>a</sup> On ne sau - ra rien, je l'es - pè - re

*pp*

J'en suis sûr!..

*f*

*mf*

8<sup>a</sup> bassa



8 Les Anglais sonnant la retraite passent au fond du théâtre.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment. The right hand plays a complex rhythmic pattern with triplets and sixteenth notes. The left hand provides harmonic support with chords and moving lines. Dynamic markings include *sfz* and *mf*.

Musical score for the second system, continuing the piano accompaniment. The right hand continues with intricate rhythmic patterns. Dynamic markings include *sfz*.

8 On les distingue à travers la baie qui donne sur la route. Quand ils ont disparu :

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment. The right hand has triplet figures. Dynamic markings include *sfz*, *p*, and *dimin. molto*.

BÉNÉDICT.

à volonté expressif  
mf

Musical score for the fourth system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef. The piano accompaniment is in treble and bass clefs. Dynamic markings include *pp* and *ppp*.

E\_coutez, Ba\_

Musical score for the fifth system, including vocal line and piano accompaniment. The vocal line continues with lyrics. Dynamic markings include *p*.

\_ si\_ le mon com\_pè - re, L'ave - nir nous me.na - ce!... et bientôt, j'en ai

B. *mf* *p*

peur, E - van - gé - line au - ra be - soin - - d'un pro - tec - teur. Elle

B. *mf*

est à vo - tre fils dès long - temps fi - an - cée... Ma - ri - ons - les demain...

B. *f*

Vou - lez - vous? . .

BASILE.

Je le veux. Et de grand cœur!

GABRIEL. *Moderato appassionato.* *ff*

Oh! l'heu - ren - se pen - sé - e! Pè -

L'Angelus sonne.

re, vous exau - cez le plus cher de nos vœux,

Les Acadiennes se lèvent, se préparant au départ. Dabra sort par la gauche, rentrant dans l'intérieur de l'habitation.

BASILE (à Bénédicte)

(à son fils) *pp*

Allons trouver le notaire et le curé sur l'heure. Toi,

*très expressif.*

pour lui parler de ton bonheur prochain, Un ins - tant en - cor -

*Rit poco.*

près d'elle demeu - re, Puis qu'elle se - ra ta fem - me demain.

Les deux pères mettent leurs chapeaux, prennent leurs bâtons et sortent par le fond, tandis que les Acadiennes prennent congé d'Évangéline.

**Allegretto moderato.**

mf  
pp  
mf  
Cloche.  $\bar{a}$   
dim.  
pp

Sop.  
LES ACADIENNES.  
Cont.  
A de -  
A de -

p  
p  
dim.  
pp

- main, à de-main, Chère E-van-gé-li-ne, chère E-van-gé-  
- main, à de-main. Chère E-van-gé-li-ne, chère E-van-gé-

p, mf  
p, mf  
cresc poco.

- li - - - ne! Puis - se un an-ge veiller Sur ton  
- li - - - ne! Puis - se un an-ge veiller Sur ton

p  
p  
mf dim.  
pp

chas - te som - meil Et — lais - ser dans ton cœur à l'heu - re

chas - te som - meil

*mf* *p*

*mf* *p* *pp*

**Ritenu<sup>to</sup>.** *pp* **a Tempo.** *p*

du ré - veil l'espé - ran - ce di - vi - ne! A — de - main, à demain.

A — de - main, à demain,

**Ritenu<sup>to</sup>.** *ppp* **a Tempo.** *ppp*

*sempre dim.*

*ppp*

*p* *crese,*

Chère — E - van - gé - li - ne, Chè - re E - van - gé - li - - - ne

*p* *crese,*

Chère — E - van - gé - li - ne, Chè - re E - van - gé - li - - - ne

*crese, poco.*

Ritenuito.

Puis - se mi an - ge veiller sur ton chas - te sommeil Et lais -

Puis - se mi an - ge veiller sur ton chas - te sommeil Et lais -

*mf* *p* *pp*

*mf* *p* *pp*

*mf* *p* *dim.*

a Tempo.

- ser dans ton cœur, à l'heu - re du ré - veil, Les - pé -

- ser dans ton cœur, à l'heu - re du ré - veil, Les - pé -

*mf* *mf*

*pp* *cresc. poco.*

- ran - ce di - vi - - - ne. A de - main, à de -

- ran - ce di - vi - ne. A de - main à de - main à de -

*dim.* *pp* *pp*

*dim.* *pp* *pp*

*dim.* *pp* *sf* *sf*

*p* *pp*  
 \_main, chè - re E\_van\_gé - li - ne Chè - re E\_van\_gé - li - - -  
 \_main, chè - re E\_van\_gé - li - ne Chè - re E\_van\_gé - li - - -  
*pp* *pp*

*ppp*  
 - - - ue à de - main,  
*ppp*  
 - - - ne à de - main,  
*ppp* *ppp*

Les Acadiennes sortent peu à peu par le fond

*perdendosi.* *pppp*

*pp* *ppp* *p* *dim.*

## SCÈNE III.

EVANGÉLINE, GABRIEL.

*Ils sont restés seuls; la nuit est venue.**Un long silence, pendant lequel le jeune homme s'approche de sa fiancée.**Il la prend par la main et doucement la mène jusqu'à un banc attenant à la fenêtre du fond par où l'on voit la forêt et le ciel parsemé d'étoiles. Tous deux se contemplant avec tendresse.*

## NOCTURNE.

*Lentement, très expressif et extatique.*

The first system of the Nocturne consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It begins with a piano (*pp*) dynamic and features a melodic line with a wide interval leap. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature, providing a harmonic accompaniment. A forte (*sf*) dynamic marking appears in the middle of the system.

The second system continues the piece with two staves. The upper staff has a melodic line with a *pp* dynamic marking. The lower staff features a more active accompaniment with a *pp* dynamic marking. The key signature remains two flats.

The third system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a *pp* dynamic marking. The lower staff has a rhythmic accompaniment with a *p* dynamic marking. The key signature remains two flats.

The fourth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with a *p* dynamic marking. The lower staff has a rhythmic accompaniment with a *p* dynamic marking. The key signature remains two flats.



This page of musical notation is for piano and consists of five systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two flats (B-flat and E-flat) and the time signature is 3/4. The notation includes various dynamics, articulation, and fingerings.

- System 1:** Treble staff starts with a *mf* dynamic. Bass staff features a triplet of eighth notes.
- System 2:** Treble staff starts with a *p* dynamic. Bass staff features a triplet of eighth notes and a 9th fingering.
- System 3:** Treble staff features a triplet of eighth notes. Bass staff features a 6th fingering and a 9th fingering. The dynamic is *cresc.*
- System 4:** Treble staff features a triplet of eighth notes. Bass staff features a 6th fingering and a 6th fingering. The dynamic is *sf*. The system concludes with *dim.* and *pp* dynamics, followed by a *cresc.* marking.
- System 5:** Treble staff features a triplet of eighth notes. Bass staff features a 6th fingering and a 6th fingering. The dynamic is *cresc.*. The system concludes with *sf* dynamics and a triplet of eighth notes.

EVANGÉLINE avec un léger tressaillement, et comme arrachée à une extatique rêverie reprend:

*pp* 3 Gabri - el!.

GABRIEL murmurant. *mf* 3

Evangé - li - ne!

6 *p* O si - lence en - chan - teur

*ppp*

6 *pp* dont j'ai rom - pu le char - me Qui

*pp*

*pp* σ

6 nous berçait dans la paix du soir!

*pp* *p*

6. *p* Dans ton re - gard brille me  
 lar - - - - - me!.. Dé - li - ci - eux a - ven qui  
 sé - lançait De ton cœur! Ex -  
 - ta - - - - - se pro - fon - - - - - de. Où mon

*p*  
*pp*  
*mf*  
*cresc.*  
*f*  
*dim.*

G. *p* *mf*

é - tre, un in - stant perdu, A - vec le

*pp* *cresc.* *sempre cresc.*

G. *f* *dim.* *pp*

lien, loin, bien loin de ce mon - de, s'est confon -

*mf* *pp*

G. *sf* *p*

- du!...

*avec charme et persuasion.* *pp* *pp*

Si ton âme est trou - blé - - -

*pp*

6. *p* *3*

\_e, ô mon Evangé - li - ne

*mf*

6. *pp* *très douc.* *3* *cresc.* *3*

Lè - ve les yeux vers ce beau ciel si pur, Vers cet im -

*pp*

6. *p*

\_mense a - zur... Vois. sur la fo -

*sfz* *pp*

6. *pp* *mf*

\_rèt sé - cu - laire Au feuil - la - ge d'argent. A -

G. *ve* *u*ne splendeur, plus bril - lante et plus

*p* *mf*

G. elai - - re De moment, en mo - ment, s'allumer, Je -

*pp* *mf*

G. - tant des reflets é - tran - - ges, Les É - toi - les,

*mf* *dim.* *p*

G. Ces "ne m'oubliez pas" des An - ges.

*dim.* *pp* *p*

Doux un peu plus lent.

EVANGÉLINE. *p*

Com-bien ta voix char-me mon cœur! Et

**Ritenu-to.****a Tempo molto più appassionato.**

E  
croi - - - re Puisque c'est toi qui m'ordon - nes d'y

*poco cresc.*

E  
croi - - - re, Cher et doux maî - tre Cher - -

*p* *Ritenuito.* *pp*

*p* *pp*

E  
et doux maî - tre que je me suis don - né.  
GABRIEL. *mf*

*a Tempo più vivo.*

*ppp* *pp*

G  
maî - - - tre. Non!...

*accelerando.*

*cresc.*



**Rit.** *f* **a Tempo (sans lenteur)** *pp* 3

G. Non!... non!.. Je res\_te\_rai l'a\_mi,

*cresc.* 3 **Rit.**

G. le compa\_gn on Des an\_ciens jours.

*pp*

G. Pour gra\_vir la col\_li - - - ne A

**Rit.** 3 *p* **Più lento (très simplement)**

G. l'heure où le so\_leil décli - - - ne Comme au\_tre\_fois je te ten -

*pp*

G. *dim* *ppp*

\_drai la main Comme autre fois je te ten - drai la main

*p* *cresc.* *f* **Allargando.**

G. *p* *mf* *sf* *f* *p*

Cher pas\_sé!... Cher passé qui pro - met un si doux ten\_de\_

EVANGELINE. **All<sup>o</sup> moderato appassionato.**

G. *f*

Ah!... je veux le bé -

- main!

*cresc.* *pp*

*p* *mf*

E. - nir ce pas - sé, notre en - fan - ce. Le

*p à volonté.*

E. *temp-* où notre a - mour - a pris - l'es - sor...

*mf* *pp*

*a Tempo.*

E. *f* Ah!.. je veux le bé - nir - ce pas - sé - notre en -

*cresc.*

*stringendo.**dimin.**pp*

E. - fance Ah!lais - se - moi me rap - pe - ler en - cor - Nos

*sfz* *sfz* *p*

**Très doux** (avec une grande émotion)

E. ri - res in - gé - nus, notre heu - reuse i - gno - ran - ce

*pp*

Sans ralentir.

*ppp*

E

Puis nos cha-grins, notre pre-mier é-moi

*ppp*

*mf* a Tempo accelerando.

E

Jours de joie

*mf*

*sfz*

E

Jours de joie

*f* *cresc.*

*ff* **Ritenu-to.**

E

où na-quit ma ten-dres-se pour

*sfz* *f* *ff* *sfz*

a Tempo.

E. *toi!..*

*f* *tr* *dimu.*

*pp* *ppp* *p* *sempre dim.*

GABRIEL. *mf*

Sais-tu, ma fian - cé - e, Quel souve - nir vivant en ma pen - sée A le plus de dou -

*p*

*pp*

- ceur? C'était un beau matin de diman - che;

*sfz* *mf* *dim p*

*mf* Oh!... *pp* l'ex-qui-se frai-cheur!...

*p* *pp* *mf* *dimin.*

*p* Au loin *mf* tintaient les

*pp* *mf*

**Ritenu.** *3 pp* clo - ches de l'É - gli - se. Do - - - cile **Andante.** *très simplement* au mys - tique ap -

*dim.* *ppp*

- pel, A - vec ta ju - pe bleue et ta ca - pe nor - man - de,

6. *p* fu vins te pros - ter - ner devant le saint au - tel. *mf* Tu por -

6. - tais, comme of - frande à la Vier - ge, *p* quel - ques fleurs *mf*

EVANGÉLINE toute à son souvenir répète *pp* *Ritenu.* *ppp*

6. Quel - ques fleurs de nos fo -  
de nos fo - rêts!..

E. rêts!.. *mf* avec une chaleur croissante  
G. Ta pri - è - re mon -

Accelerando poco a poco.

6. *mf*

- tait. dans l'encens, dans la

6. *cresc.*

flam - me Ta pri - è - re mon -

*sfz cresc.*

6. *sfz cresc. molto.*

- tait, pu - re com - me ton â - - me

Appassionato.

6. *f*

Et je ju - rais Que nulle

*f sfz*



5. au - - - tre que toi Que nulle

6. au - tre que toi ne deviendrait ma

EVANGÉLINE. *p* (avec joie, expressif)

**Ritenuato molto.** Que nulle au - - - tre Nulle au - tre que

fem - me! Nulle au - tre que toi.

7. moi!.. Nulle au - tre que moi!.. Nulle au - tre!..

Que nulle au - - - tre Nulle au - tre que toi!..

*poco cresc.*

Neuf heures sonnent.

E *ppp*

G *pp* Nulle autre que moi!.. *ppp* Nulle autre que toi!..

*pp* *pp* *mf* (Clouche sur le théâtre)

EVANGELINE. *pp*

Il se fait

*dim.* *p*

Elle tend son front à Gabriel.

E tard, a mi, Re - tour - ne chez ton pè - re...

*p* *mf* *dim.*

GABRIEL. *p*

Pour la der - niè - re fois sur ton

*p* *pp*

G. *p*

front chaste et doux, Je vais mettre un bai-ser de

Il l'embrasse

G. frè - re...

*p*

G. *pp* *p* *mf* *mf* *pp* *pp*

De-main, tu re-cevras, ô vier-ge qui m'es chère, Le pre-

*dim.* **Ritenu-to.** *pp* **a Tempo**

G. -mier bai-ser de l'é-poux...

Violons.

*pp* *ppp* *ppp*

Ils se séparent. Gabriel se dirige vers le fond. Elle le regarde s'éloigner. A ce moment, de la chambre voisine

Musical score for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes triplets and a *ppp* dynamic marking.

on entend la voix de DAHRA dans la maison.

Musical score for the second system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features heavy chords and a *sf: p* dynamic marking.

Fré - mis de don - ner ton a - mour Au

Musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features heavy chords and a *sf* dynamic marking.

pâ - le fi - an - cé de nei - - - - ge Qui s'é -

Musical score for the fourth system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features heavy chords and a *dim.* dynamic marking.

-va - nou - it sans re - tour!

Evangéline tressaille comme à un mauvais présage, mais GABRIEL près de sortir répète une fois encore:

Musical score for the fifth system, including vocal lines and piano accompaniment. The piano part features heavy chords and a *p* dynamic marking.

E - van - gé - li -

EVANGÉLINE.

Rassurée, la jeune fille répond:

*pp*

Cher

Ga - bri -

G.

- nel..

*pp*

E.

- el!

*pp*

*mp*

*mf*

*dim.*

*p*

*pp*

*ppp*

En lui adressant un geste d'adieu, Gabriel franchit le seuil; doucement Evangéline va de la porte où elle vient de quitter Gabriel, à la fenêtre; elle s'accoude, rêveuse à l'un des portants de cette fenêtre et semble suivre des yeux Gabriel qui s'éloigne.

EVANGÉLINE.

*p*

On entend au loin la voix de  
GABRIEL qui dit une dernière fois:

Gabri -

Evangé - li - - - ne!

*pp*

*dimin.*

E.

*pppp*

*pppp*

*pppp*

Une place publique, devant l'Église.

*Au fond, l'Église. A droite et à gauche, habitations entourées de grands arbres. Au fond, derrière l'Église, rideau d'arbres, donnant l'impression d'un village bâti au milieu d'une forêt. C'est le matin.*

*Au lever du rideau, la scène est vide. Bientôt les Acadiens et les Acadiennes qui doivent assister au mariage d'Évangéline et de Gabriel entrent joyeusement, précédés d'un ménétrier.*

Allegretto.

PIANO. *f*

Soprani. *f*  
 Contralti. ACADIENNES. *f* Voi -  
 Ténors. *f* Voi -  
 Basses. ACADIENS. *f* Voi -

-là, voilà les deux époux: Le cor-tè-ge, s'a - van - ce! Chantons et ré-jou -  
 -là, voilà les deux époux: Le cor-tè-ge s'a - van - ce! Chantons et re-jou -  
 -là, voilà les deux époux: Le cor-tè-ge s'a - van - ce! Chantons et ré-jou -

-issons nous, Fè-tons leur al-li - au - ce! En l'honneur des nouveaux époux  
 -issons nous, Fè-tons leur al-li - au - ce! En l'honneur des nouveaux époux  
 -issons nous, Fè-tons leur al-li - au - ce! En l'honneur des nouveaux époux



## LES ENFANTS.

*ff*  
 Qu'on chante et qu'on dan - se!... Vi - vat! Vi -  
*ff*  
 Qu'on chante et qu'on dan - se!... Vi - vat! Vi -  
*ff*  
 Qu'on chante et qu'on dan - se!... Vi - vat! Vi -  
*ff*  
 Vi - vat! Vi -

*ff* - vat! Vi - vat! Vi -  
*ff* - vat! Vi - vat! Vi -  
*ff* - vat! Vi - vat! Vi -  
*ff* - vat! Vi - vat! Vi -

Plus animé.

(ENFANTS)  
très gaiement.

*ff*

Three vocal staves for children's voices. The first staff has lyrics: "Ils viennent! ce sont eux, chantons ce ma-ri - a - ge! De". The other two staves are empty.

- vat! \_\_\_\_\_

Ils viennent! ce sont eux, chantons ce ma-ri - a - ge! De

- vat! \_\_\_\_\_

- vat! \_\_\_\_\_

- vat! \_\_\_\_\_

Plus animé.

*f*

*sf*

Piano accompaniment for the first system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/4 time and features a steady bass line and a more active treble line with chords.

a Tempo 1<sup>o</sup>

Three vocal staves for the second system. The first staff has lyrics: "cris, de ri - res et de jeux Emplis sous le vil - la - ge!". The second staff has lyrics: "Heu - reu - se est cel - le". The other two staves are empty.

cris, de ri - res et de jeux Emplis sous le vil - la - ge!

LES JEUNES FILLES.  
*p*  
Heu - reu - se est cel - le

a Tempo 1<sup>o</sup>

Piano accompaniment for the second system, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music continues with a steady bass line and a treble line with chords. A *pp* dynamic marking is present.

*pp*

dont l'amour con - ron - ne la cons - tan - ce! Puis - sions nous vite à

This system contains four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line. The third and fourth staves are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4.

ENFANTS et Soprani. *mf*

Sa - lut au fi - an - cé joyeux: Qu'on

no - tre tour A - voir la même chan - ce! Sa - lut au fi - an - cé joyeux: Qu'on

Sa - - lut!..

Sa - - lut!..

This system contains four staves. The top staff is a vocal line with lyrics. The second staff is a vocal line. The third and fourth staves are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. Dynamics include *mf* and *p*.

lui li - vre pas - sa - ge! A la ma - ri - ée aux doux yeux, Aus -  
 lui li - vre pas - sa - ge! A la ma - ri - é - e Aus -  
 Sa - - - lut! A la ma - ri - é - e Aus -  
 Sa - - - lut! A la ma - ri - é - e Aus -

*p*

The first system consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal lines are in French, with lyrics: "lui li - vre pas - sa - ge! A la ma - ri - ée aux doux yeux, Aus -". The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

- si bel - le que sa - ge, Of - frons nos sou - haits et nos vœux,  
 - si bel - le que sa - ge, Of - frons nos sou - haits et nos vœux,  
 - si bel - le que sa - ge, Of -  
 - si bel - le que sa - ge, Of -

*mf*

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "- si bel - le que sa - ge, Of - frons nos sou - haits et nos vœux,". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *mf* and *f*. The system concludes with a final flourish in the piano part.

Of - fons nos sou\_haits et nos vœux, of -  
 Of - fons nos sou\_haits et nos vœux, of -  
 fons nos sou\_haits et nos vœux,  
 fons nos sou\_haits et nos vœux,

*f*  
*f*  
*cresc.*  
*f*

- fons no - tre homma - ge! Vi - vat!... Vi -  
 - fons no - tre homma - ge! Vi - vat!... Vi -  
 Vi - vat!... Vi -  
 Vi - vat!... Vi -

*f*  
*f*  
*f*  
*f*  
*f*

*cresc.*  
- vat! Vi - vat! Vi -  
*cresc.*  
- vat! Vi - vat! Vi -  
*cresc.*  
- vat! Vi - vat! Vi -  
*cresc.*  
- vat! Vi - vat! Vi -

*f*  
*sf*

*ff*  
- vat! Vi - vat! Vi - vat! Voi -  
*ff*  
- vat! Vi - vat! Vi - vat! Voi -  
*ff*  
- vat! Vi - vat! Vi - vat! Voi -  
*ff*  
- vat! Vi - vat! Vi - vat! Voi -

*f*  
*sf*  
*sf*  
*sf*

- là, Voilà les deux époux, Le cor-tège s'a - van - ce! Chan-tons et ré-jou -  
 - là, Voilà les deux époux, Le cor-tège s'a - van - ce! Chan-tons et ré-jou -  
 - là, Voilà les deux époux, Le cor-tège s'a - van - ce! Chan-tons et ré-jou -  
 - là, Voilà les deux époux, Le cor-tège s'a - van - ce! Chan-tons et ré-jou -

**Accelerando.**

- is-sous-nous, Fê-tons leur al-li - an - ce!.. En l'honneur des nou-veaux époux, Qr'on  
 - is-sous-nous, Fê-tons leur al-li - an - ce!.. En l'hon - neur  
 - is-sous-nous, Fê-tons leur al-li - an - ce!.. En l'hon - neur  
 - is-sous-nous, Fê-tons leur al-li - an - ce!.. En l'hon - neur

**Allegro.**

chan - te et qu'on dan - se... Vi - vat!

les é - poux Vi - vat!

des é - poux Vi - vat!

des e - poux Vi - vat!

*ff*

*fff*

-Entrent Gabriel, Basile, puis Evangéline et Bénédict accompagnés de jeunes filles et de jeunes gens.

Vi - vat! Vi - vat!

Vi - vat! Vi - vat!

Vi - vat! Vi - vat!

Vi - vat! Vi - vat!

*ff*

*ff*



## GABRIEL aux jeunes filles.

*sf* Chè - res com - pa - gnes — de son en -

6. *mf* - fan - ce, Sa - lu - ez - la de vos chants les plus doux!

**Moderato avec charme.**  
6. *p* Chan - tez — la chan - son de la Bien - ai - mé - e! La voi -

**Moderato avec charme.**

6. - ci ve - nir, Char - mante et charmé - e sous ses voi - les blancs!...

6. *p* Son à - - me can\_dide est plus blanche en - co - - re: Elle resplendit au - *mf* *p* *pp*

6. - si qu'à l'aurore les beaux lys tremblants. *mf* Sous ses fins cheveux, plus

6. noirs que la bai - e Qui croît au printemps le long - de la bai - e *mf* *cresc.*

6. Brillent ses doux yeux. *f* *dim.* Quand el - le pa - raît, si chas - te et si bel - le, *f* *dim.*

Poco riten.

6. *p* Les an - ges voudraient pour être auprès d'el - le des - cen - dre des *mf* *pp*

a Tempo.

6. *mf* *mf* *mf* *mf*

Sop. Chantons la chan - son de la Bien - ai - mé - e. La voi -

Cont. Chantons la chan - son de la Bien - ai - mé - e. La voi -

Tén. Chantons la chan - son de la Bien - ai - mé - e. La voi -

*mf* *f*

*mf* *mf* *mf* *mf*

- ci ve - nir Char - mante et charmé - e Sous ses voiles blan - ces.

- ci ve - nir Char - mante et charmé - e Sous ses voiles blan - ces.

- ci ve - nir Char - mante et charmé - e Sous ses voiles blan - ces.

*dim.* *mf*

*mf* Son à - - me can\_dide est plus blanche en - co - - re; Elle respandit ain - *p*

*mf* Son à - - me can\_dide est plus blanche en - co - - re; Elle respandit ain - *p*

*mf* Son à - - me can\_dide est plus blanche en - co - - re; Elle respandit ain - *p*

*f* *dim.*

*mp* - si qu'à l'aurore les beaux lys tremblants. Sous ses fins cheveux plus

*mf* - si qu'à l'aurore les beaux lys tremblants. Sous ses cheveux plus

*mp* - si qu'à l'aurore les beaux lys tremblants. Sous ses cheveux plus

Basses. *mp* Sous ses cheveux plus

*mp* *mf*

noirs que la bai - e Qui croît au printemps le long de la bai - e

noirs que la bai - e Qui croît au printemps le long de la bai - e

noirs que la bai - e Qui croît au printemps le long de la bai - e

noirs que la bai - e Qui croît au printemps le long de la bai - e

8- *cresc.*

*f* Brillant ses doux yeux. *mf* Quand elle paraît si

*f* Brillant ses doux yeux. *dim.* Quand elle pa -

*f* Brillant ses doux yeux. *dim.* Quand elle pa -

*f* Brillant ses doux yeux. *dim.* *p* Quand elle pa -

8- *dim.*

*p*

chas - te et si bel - le, Les an - ges voudraient pour être auprès

-rait chas - - te et belle, chaste et bel - - le Les anges voudraient pour

-rait chas - - te et belle, Les an - ges voudraient pour être auprès

-rait si bel - - le, Les an - - - -

*mf* *p* *pp* **Ritenu.**

d'el - - le des - - cen - dre des cieux! -

*mf* *p* *pp*

è - tre auprès d'elle des - - cen - dre des cieux! -

*mf* *p* *pp*

d'el - le des - cen - - dre des cieux! -

*mf* *p* *pp*

-ges vou - draient des - cen - - dre des cieux! -

EVANGÉLINE. *Andante.*

*p* *3*  
Salut! je te sa-

*mf dim.* *pp*

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. It begins with a rest, followed by a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is in bass clef and features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo). The tempo is marked *Andante*.

*3*  
- lue au seuil du mari - a - ge, O fo-rêt maternelle à l'anti - que feuil-

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line features a triplet of eighth notes. The piano accompaniment continues with its characteristic accompaniment. The lyrics are: "- lue au seuil du mari - a - ge, O fo-rêt maternelle à l'anti - que feuil-".

*très expressif.* *mf* *pp*  
- la - ge Par qui, notre ten\_dresse a grandi chaque

*mf* *pp*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *très expressif.* and *mf*. The piano accompaniment is marked *pp*. The lyrics are: "- la - ge Par qui, notre ten\_dresse a grandi chaque".

*p* *3*  
jour. Loué soit le Sei-gneur qui veut que la na - tu - re Mette pour réjou-

*p* *pp* *p*

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is marked *p* and features a triplet of eighth notes. The piano accompaniment is marked *p*, *pp*, and *p*. The lyrics are: "jour. Loué soit le Sei-gneur qui veut que la na - tu - re Mette pour réjou-".

E

- ir son humble cre - á - tu - re L'au - -

E

- ro - - - re dans les cieux et dans nos cœurs, dans nos cœurs l'a - -

a Tempo.

E

- mour! O Fo - rêt, bois sa - cré, mys -

Sop. *pp*

Cont. *pp*

Tén. *pp*

Basses. *pp*



E. *mf* *3* - - - - - *3* - - - - -

- té - ri - eux om - bra - ge Notre bonheur, no - tre ten -

*pp*

Fo - - - rêt Bois sa - cré

*pp*

Fo - - - rêt Bois sa - cré

*pp*

Fo - - - rêt Bois sa - cré

*pp*

Fo - - - rêt Bois sa - cré

*mf* *3* - - - - - *3* - - - - - *p*

- dresse est votre ouvra - - ge. Puisse - nous vi - vre en paix sous

0 Fo - - - rêt

0 Fo - - - rêt

0 Fo - - - rêt

0 Fo - - - rêt

*crsc.*

E.

vos a\_bris char\_mants — Puisse le doux frisson du vent dans les ra -  
 Bois sa - cré — Puisse le doux frisson du vent dans les ra -  
 Bois sa - cré — Puisse le doux frisson du vent dans les ra -  
 Bois sa - cré — Puisse le frisson du vent dans les ra -

*pp* *pp* *pp* *pp*

*p* *pp*

E.

mu\_res, Où parfois l'o\_cé - an vient mêler ses mur\_mu - res, Dans —  
 mu\_res, Où parfois l'o\_cé - an vient mêler ses mur\_mu - res, Dans l'heu -  
 mu\_res, Où parfois l'o\_cé - an vient mêler ses mur\_mu - res, Dans l'heu -  
 mu\_res, Où parfois l'o\_cé - an vient mêler ses mur\_mu - res, Dans —

*p* *mf* *mf* *mf*

*p* *mf* *mf* *mf*

*p* *mf* *mf* *mf*

*p* *mf* *mf* *mf*

*crise.* *mf*

Rit. poco.

E. *f* *mf* *p*  
 l'heu - reux a - ve - nir ber - cer, ber - cer tous nos mo -  
 - reux, dans l'heureux a - ve - nir ber - cer. ber - cer nos mo - *pp*  
 - reux, dans l'heureux a - ve - nir ber - cer, ber - cer nos mo - *pp*  
 l'heu - reux a - ve - nir ber - cer, ber - cer nos mo - *pp*  
 l'heu - reux a - ve - nir ber - cer, ber - cer nos mo - *pp*

*f* *mf* *p* *pp*  
*Suivez.*

E. *pp*  
 - ments. 12/8  
 - ments. 12/8  
 - ments. *ppp* Tous nos mo - ments. 12/8  
 - ments. *ppp* Tous nos mo - ments. 12/8  
 - ments. 12/8

*ppp*

98 Allegretto.  
UNE JEUNE FILLE.

*p*  
Evangé - li - ne, a - fin de pa - rer ta beau - té — Veux - tu qu'au nom - de tes com -

*Rit. poco.*  
- pagnes je te donne — Cette cou - ron - ne sym - bo - le de cha - sté - té?

EVANGELINE.  
*très simplement.*

*pp*  
Oui, je l'ac - cep - te. Oui, je la veux

*(Elle met la couronne)*  
pour orner — mes che - veux,

*p* *cresc.* *f*

Sop. *mf*

Tén. *mf*

Et cet anneau — sym\_bo\_le de l'a\_mour fi - dè - - - le, — C'est

Et cet anneau — sym\_bo\_le de l'a\_mour fi - dè - - - le, — C'est

*pp* *mf*

toi, beau j\_ou\_venceau, — Qui dois le fai - re accep\_ter d'el - - - le. —

toi, beau j\_ou\_venceau, — Qui dois le fai - re accep\_ter d'el - - - le. —

*pp* *mf*

GABRIEL.

*très doux.*

Ah! cet an\_neau — sym - bo - le de l'a - m\_our fi - -

*ppp*

*Rit.* *pp* *ppp* *Sempre più lento.*

6. - dè - - le, — Veu\_x - tu que je le passe à ton doigt?

*mf*

EVANGÉLINE. *p* a Tempo 1°

*mf*

Oui, je le veux... En échan - - ge re -

*dim.* *p*

- çois i - ci mes serments et mes vœux .

Sop. *ff* *dim.* *Rit.* *pp*

Cont. *ff* *dim.* *pp*

Tén. *ff* *dim.* *pp*

Basses. *mf* *dim.* *pp*

En échan - - ge re çois i - ci ses ser - ments et ses  
 En échan - - ge re çois i - ci ses ser - ments et ses  
 En échan - - ge re çois i - ci ses ser - ments et ses  
 ses ser - ments et ses

## a Tempo EVANGELINE

En — é — chan — ge reçois — i — ci mes ser — ments — et mes

VOEUX. —

VOEUX. —

VOEUX. —

VOEUX. —

*p* *p* *pp*

En échan — ge re — çois i — ci — ses serments — et ses vœux, ses ser —

ses serments — et ses vœux, ses ser —

ses serments — et ses vœux, ses ser —

ses serments — et ses vœux, ses ser —

*m.g.* *m.g.* *pp* *ppp*

*dim. molto* *pppp*

ments et ses vœux, ses serments et ses vœux.

*dim. molto* *pppp*

ments et ses vœux, ses serments et ses vœux.

*dim. molto* *pppp*

ments et ses vœux, ses serments et ses vœux.

*dim. molto* *pppp*

ments et ses vœux, ses serments et ses vœux.

La bague passée au doigt de la mariée, Evangéline et Gabriel se retournent vers Basile et Bénédicte.

*ff* *Lento*

Très calme et soutenu

EVANGÉLINE

*p*

*mf*

GABRIEL

*p*

*mf*

*dim.*

*pp*

Main.tenant c'est à vous, ô Pé -

Main.tenant c'est à vous, ô Pé -



E. *p* - res, que s'adres-se Le su - prê - me dé-sir de deux cœurs triomphants. *mf*

G. *p* - res, que s'adres-se Le su - prê - me dé-sir de deux cœurs triomphants. *mf*

E. *p* Consacrez nos ser-ments, notre jeu - ne ten-dres - se. *mf* 0

G. *p* Consacrez nos ser-ments, notre jeu - ne ten-dres - se. *mf* 0

*poco cresc.*

E. *p rit.* Pères é-ten-dez vos mains sur vos en - fants.

G. *p* Pères é-ten-dez vos mains sur vos en - fants.

BÉNÉDICT.

*p* Nous formons dé-sor -

BASILE.

*p* Nous formons dé-sor -

*mf* *rit.* *p* *pp*

B. *mf* *f* *f*

- mais u - ne seu - le fa - mil - le. C'est Dieu, qui dans sa bon - té nous

B. *mf* *f* *f*

- mais u - ne seu - le fa - mil - le. C'est Dieu, qui dans sa bon - té nous

B. a tous u - nis!

B. a tous u - nis! à Evangéline. *pp* très ému.

B. a tous u - nis! Je te bénis, —

B. à Gabriel. *p*

B. Gabriel, mon en - fant!...

B. *mf* il la relève et l'embrasse.

B. Evangéline...sois ma fil - le!

*mf*  $\frac{2}{2}$  *rit.*

B. Mon fils! Je te bé - nis!...

EVANGÉLINE. *mf*

Ah! Gabri - ell...

GABRIEL. *ppp*

E - vangé - li - nel...

E. *f* Je t'appartiens, je t'ai - me *f* Et

E. *cresc.* *ff*

t'ai - me - rai d'un a - mour é - ter - nel.

GABRIEL.

*p*

*avec une sonorité très enveloppée*

Hen - re

6. douce aux cœurs a - mou - reux!

*mf*

6. Heure où l'a - ve - nir se de -

*p*

*f*

6. vi - - - - - ne Tou - jours hen -

*dim.*

*mf*

*dim.*

G.

- reux!...

*mf* *p* *ppp* *mf*

G.

Ah! par - le! parle, Evangé - li - ne!...

*pp* *mf* *sf* *mf* *f*

EVANGÉLINE. *p* *. très extatique*

Je vois

*ppp*

E.

le ciel s'ou - vrir Les...

*mf*

E. au - ges du Sei - gneur

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics 'au - ges du Sei - gneur' are written below the notes. The piano accompaniment features a steady bass line in the left hand and a more active treble line in the right hand, with various chordal textures and melodic fragments.

*cresc.*  
E. Dans le fir - ma - ment qui s'em -

The second system continues the musical score. The vocal line starts with a *cresc.* marking. The lyrics 'Dans le fir - ma - ment qui s'em -' are present. The piano accompaniment includes a *mf* marking. The musical texture remains consistent with the first system, showing a steady accompaniment for the vocal line.

*sempre cresc.* *f stringendo.*  
E. -bra - se Chan - tent no - tre bon -

The third system of the score features a *sempre cresc.* marking over the vocal line and a *f stringendo.* marking. The lyrics '-bra - se Chan - tent no - tre bon -' are written. The piano accompaniment has a *cresc.* marking in the first half and a *f* marking in the second half. The tempo and dynamics increase significantly in this section.

E. -heur et no - tre - ex -

The fourth system concludes the page with the lyrics '-heur et no - tre - ex -'. The piano accompaniment features a *ff* marking. The vocal line ends with a fermata over the final note. The piano accompaniment continues with a strong, rhythmic accompaniment.

E. *f* *mf*

- ta - se! Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia! Al - le -

*f* *f* *dim. molto*

E. *dim.*

- lu - ia! Al - le - lu - ia!

*pp*

E. *mf* avec une émotion croissante

Sa - lut! a -

E. *f*

- zur splen - dide et pur! Sa -

*mf*

E. *rit.*  
 - lut vous qui bril - lez dans nos pru -

E. *cresc.* *ff*  
 - nel - les, i - nef - fa - bles clar - tés des

E. *cresc.*  
 a - mours é - ter - nel

E. *ff* *f*  
 - les! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le -



E.

Sop. *mf* *f*  
 \_lu - ia! Al - le - lu - ia!

Contr. *mf* *f*  
 Al - le - lu - ia! Al - le -

Tén. *mf* *f*  
 Al - le - lu - ia! Al - le -

Basses. *f*  
 Al - le -

Les cloches se mettent à sonner.

*mf* *crusc.*

*sf sf sf sf*

*ff*  
 - lu - ia! Al - le - lu - ia!

*ff*  
 - lu - ia! Al - le - lu - ia!

*ff*  
 - lu - ia! Al - le - lu - ia!

*ff*  
 - lu - ia! Al - le - lu - ia

*sf sf*

All<sup>o</sup> mod.EVANGELINE. *ff*

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

DAHRA. *ff*

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

GABRIEL. *ff*

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

BENEDICT *ff*

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

BASILE. *ff*

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

Sop. *ff*

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon

Contr. *ff*

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

Tenors. *ff*

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

Basses. *ff*

La voix so - no - re des cloches a vi - bré, mon -

All<sup>o</sup> mod<sup>o</sup> *f*

*ff*

*ff*

E. - tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

*ff*

D. - tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

*ff*

G. - tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

*ff*

Bc. - tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

*ff*

Ba. - tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

*ff*

- tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

*ff*

- tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

*ff*

- tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

*ff*

- tant vers le ciel bleu. — Sei - gneur, ta mai - son est fer -

*f*

*f*

*f*

*f*

S. *-mée encore, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..*  
 A. *-mé - e, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..*  
 T. *-mé - e, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..*  
 B. *-mé - e, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..*  
 B. *-mé - e, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..*  
 S. *-mée encore, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..*  
 A. *-mé - e, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..*  
 T. *-mé - e, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..*  
 B. *-mé - e, Ac - cueil - - le - nous dans le Saint lieu!..*

Piano accompaniment: *sf*

*f* *mf*

Rien — ne doit s'ac-com-plir sans le ce - léste aveu: Al.

This system contains the first two staves of music. The vocal line is in the bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. It begins with a forte (*f*) dynamic and a long note, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment is in the grand staff (treble and bass clefs) with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, consisting of a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

*sf*

— lons, Et qu'à l'au-tel no-tre ferveur — im - plo - re —

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic, featuring a second ending bracket over two eighth notes. The piano accompaniment features a forte (*sf*) dynamic with chords in the treble and a steady eighth-note accompaniment in the bass.

**Largement.**

*ff*

La bé-nédic-ti-on de Dieu!

**Largement.**

This system contains the next two staves of music. The vocal line is marked *ff* and **Largement.** It features a long note followed by a series of notes. The piano accompaniment is also marked *ff* and **Largement.**, with a key signature change to three flats (B-flat, E-flat, and A-flat) and a common time signature. The piano part features a series of chords in the treble and a steady eighth-note accompaniment in the bass.

(Le cortège se reforme et se met en marche)

*ff*

This system contains the first two staves of music for the fourth system. The piano accompaniment is marked *ff* and features a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 2/2 time signature. It consists of a series of chords in the treble and a steady eighth-note accompaniment in the bass.

This system contains the next two staves of music for the fourth system. The piano accompaniment continues with the same key signature and time signature, featuring a series of chords in the treble and a steady eighth-note accompaniment in the bass.

Au moment où il arrive à l'Église, les portes s'ouvrent et les soldats anglais apparaissent. Recul des Acadiens. Les Anglais descendent en scène, en formant un demi-cercle, dans lequel les autres se trouvent enfermés.

EVANGELINE. *mf*

*fff* Ah! Ciel! les An-

DAHRA. *mf*

*fff* Ah! Ciel! les An-

GABRIEL. *mf*

*fff* Ah! Ciel! les An-

BENEDICT. *mf*

*fff* Ah! Ciel! les An-

BASILE. *mf*

*fff* Ah! Ciel! les An-

Sop. *mf*

*fff* Ah! Ciel! les An-

Contr. *mf*

*fff* Ah! Ciel! les An-

Ténors. *mf*

*fff* Ah! Ciel! les An-

Basses. *mf*

*fff* Ah! Ciel! les An-

E  
-glais... Ce sont eux!..

D  
-glais... Ce sont eux!..

G  
-glais... Ce sont eux!..

B<sub>1</sub>  
-glais... Ce sont eux!..

B<sub>2</sub>  
-glais... Ce sont eux!.. *mf* J'a-vais rai-son de crain-dre

-glais... Ce sont eux!..

-glais... Ce sont eux!..

-glais... Ce sont eux!..

-glais... Ce sont eux!..

*ff*

**Ritenu.** **Lentement.**

ff *v.* *v.* *f* *f* *ff* *ff*

GABRIEL. *p* *presque parlé*

UN OFFICIER ANGLAIS. Ils é\_taient là, de

Au nom de Georges deux!..

*f* *ff* *f*

(d'une voix altérée par l'émotion)

Dieu profanant la de\_meu\_re, Et c'est eux qui sonnaient les

*mf* *dim.*

cloches tout à l'heure!..

L' OFFICIER ANGLAIS. *f*

Vous ê\_tes des su\_jets rebel\_les, inson-

*p*



O.  
A.

- mis, Et plusieurs d'en-tre vous dans les rangs en-ne - mis ont combat-tu!...

8<sup>e</sup> bassa

O.  
A.

*ff* Cet-te su-prême offen - - - se de mon Roi vo-tre maître

8<sup>e</sup> bassa

BASILE. *All<sup>o</sup> moderato.*

*f*

No-tre maî - tre!..  
(rumeur dans la foule)

O.  
A.

a lassé - la élé - men - cel!..

8<sup>e</sup> bassa

Be

*ff*

Qui donc - - - est no - tre

*sf sf sf*

B.

mai - - - tre?.. Lui - - - Georges

*ff*

B.

deux?.. Non, ja - mais!..

L'OFFICIER ANGLAIS. *ff*

Ap - prenez qu'aujour - d'hui

*Largement.*

*f*

O. A.

Tou - tes vos terres, tous vos biens par la Cou - ron - - - ne

*f*

*ff*

O. A.

Sont confis - qués. Et vo - tre Souve -

*f*

*ff*

O  
A.

*p* *ff*

- rain or - don - ne Que tous les ha - bi -

O  
A.

*ff*

- tants d'Aca - die ex - pul - sés Soient en d'au - tres pa - ys ,

O  
A.

**Ritenu to.**

par mes soins, dis - per - sés !..

Sop. *ff* Horreur!..

Contr. *ff* Horreur!..

Ten. *ff* Horreur!..

Basses. *ff* Horreur!..

Lueurs d'incendie au fond du théâtre

**Accelerando a tempo allegro.**

0 A. *f*

Ne ten-tez pas de ré - volte i - nu - ti - le! Vous

**Accelerando a tempo allegro.**

*pp* *f*

0 A.

ê - tes pri - son\_niers et n'a - vez plus d'a - si - le...

*dim.* *p* *cresc.*

0 A. *f*

Tandis que vous é - tiez tous rassemblés i - ci, J'ai fait in - cen - di -

*f* *mf*

0 A. *ff*

- er les maisons du vil - la - ge. Re - gar - dez!..

*f* *j*

*f* *ff*

O  
A.

et tremblant rendez - vous - à mer - ci!

*sfz* *sfz*

Sop. *sfz* *mf*

Contr. *sfz* *mf*

Tén. *sfz* *mf*

Basses. *sfz* *mf*

Quoi?.. proserits!.. disper - sés!.. Et la flam - me ra -

*dim.* *sfz* *dim. sempre.*

*p* *p* *p* *p*

- va - ge nos toits!.. Tout est fi - ni!.. —

- va - ge nos toits!.. Tout est fi - ni!.. —

- va - ge nos toits!.. Tout est fi - ni!.. —

*sfz* *dim.* *p*

8<sup>a</sup> bassa

*mf* *ff*  
Tout est fi - ni!..

*mf* *ff*  
Tout est fi - ni!..

*mf* *ff*  
Tout est fi - ni!..

*mf* *ff*  
Tout est fi - ni!..

*mf* *ff*  
Tout est fi - ni!..

*p* *ff*

*mf* *ff*  
Tout est fi - ni!..

*mf* *ff*  
Tout est fi - ni!..

*mf* *ff*  
Tout est fi - ni!..

*mf* *ff*  
Tout est fi - ni!..

*mf* *ff*  
Tout est fi - ni!..

*p* *ff*

GABRIEL.

*ff*  
Non, non, non, non! Ce décret san-

6. - va - ge Ne peut être par nous humblement ac - cep - té!

All<sup>o</sup> energico.

6. Non, traî - tres, non, bourreaux, nous n'avons point prêté à

All<sup>o</sup> energico.

aux Acadiens, chaleureusement

6. vo - tre lâche roi ser - ment d'obé - issan - ce! La lutte est i - né -

*cresc.*

6. *ff*  
 - gale, et nous succom - bres. Qu'impor - te la mort! Nous au -  
*sempre cresc.*

6. - rons du moins l'or - gueil de la ven - gean - ce!  
*cresc. molto.*

6. *ff* Amis *ff* frappons et mon -  
*ff sf*

6. il arrache son fusil à un soldat  
 - rons!  
 Ténors. Frappons et mou - rons!  
 Basses. Frappons et mou - rons!  
*sf sf sf sf sf*



Bataille au milieu du grandissement de l'incendie. Les Acadiens sans armes sont promptement

ff sfz

défait. Les jeunes gens et Gabriel se trouvent entourés, garottés, couchés en joue à droite

ff sfz sfz

de la scène. Les femmes, les enfants, les vieux sont refoulés à gauche.

molto crescendo. sfz sfz sfz sfz sfz sfz

L'OFFICIER ANGLAIS.

ff sfz sfz ff sfz

Vous voilà tous réduits à l'impuissance!

Ténors.

Ah! vain - cus!

Basses.

Ah! vain - cus!

ff

## EVANGÉLINE.

*mf* Et Gabriel? *f* Ah! vi - vant!..

*Più lento. espressif.*

*sf: pp* *pp* *pp*

## L' OFFICIER ANGLAIS.

*f* Je dois vous châti -

Sop. *p* *mf*  
Qu'allons-nous de ve - nir?

Contr. *p* *mf*  
Qu'allons-nous de ve - nir?

*p* *très espressif.*

*sf:*

*f* *ff*  
- er de cette résistan - ce!

Sop. Contr. *f* *ff*  
Grà - ce! pi - tié! pi - tié!\_\_

*mf*

*f* *b<sub>e</sub>*

O. A.

Rien ne peut m'é - mon - voir.

O. A.

Les prisonniers se - ront embarqués ce soir. Al -

*sf* *cresc. molto.* *ff*

Les Anglais se préparent à emmener les prisonniers; d'autres repoussent les femmes, les enfants qui veulent se précipiter vers les prisonniers.

GABRIEL *Lentement et très expressif* *f* *ff*

E - van - gé - li - - ne! A - dien!., E - van - gé -

O. A.

-lez!

*sf* *p* *mf* *sf*

EVANGÉLINE *f*

Mon Ga - bri -

G.

- li - - ne! A - dien!

All<sup>o</sup> appassionato

E. -el, je suis ta fem\_me de - vant Dieu!

*sf* *dim. poco* *mf*

E. Je l'a - dore, et dois te con\_sacrer ma

*f* *cresc. molto*

E. vi - e! Va!... si loin\_tain que soit le

*ff* *ff*

E. lieu de ton e - xil, Je fais i - ci le

*mf* *cresc. molto* *p*

Ritenuito

*ff*

E. *voeu de rechercher la trace obstinément suivie!*

*cresc.* *f* *ff*

a Tempo.

*f molto appassionato*

Rit.

*ff*

E. *Celle qui t'a donné sa tendresse et sa foi saura*

*mf* *cresc.* *ff*

a Tempo stringendo

Allargando molto

E. *tout affronter pour aller jusqu'à toi, mon Gabriel, mon époux, pour al-*

*sempre cresc.*

*fff*

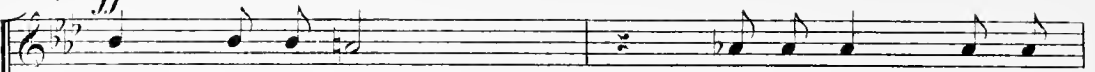
a Tempo

E. *-ler jusqu'à toi!*

*fff* *ff*

Sop.

*ff*

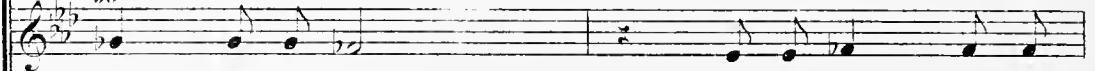


O dé - ses - poir !

mal - heu - reuse A - ca -

Cont.

*ff*

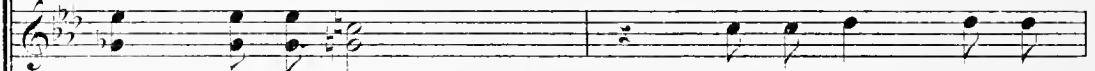


O dé - ses - poir !

mal - heu - reuse A - ca -

Tén.

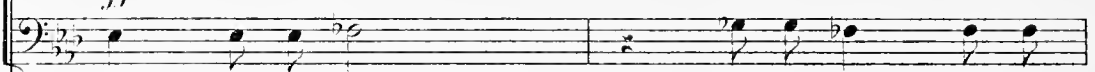
*ff*



O dé - ses - poir !

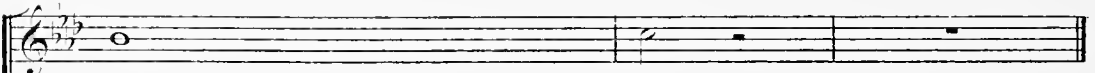
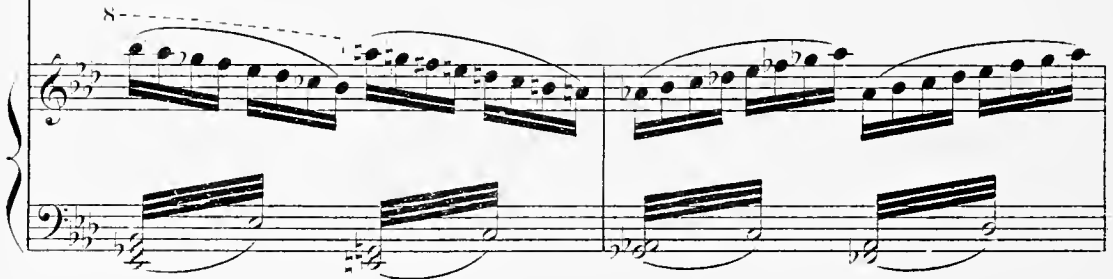
mal - heu - reuse A - ca -

Basses. *ff*

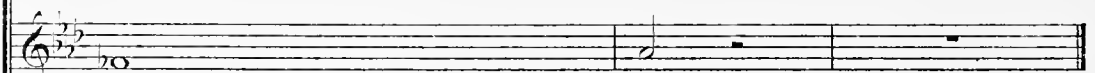


O dé - ses - poir !

mal - heu - reuse A - ca -



- di - - - - - e !



- di - - - - - e !



- di - - - - - e !



- di - - - - - e !



8<sup>va</sup> bassa

Fin du 2<sup>e</sup> Acte.

## ACTE III.

Dans la Louisiane. Une prairie sur les bords de la Tèche.

*A gauche, la cabane d'un pâtre. Crépuscule. Soleil couchant.*

## ENTR'ACTE.

*PIANO.*

The musical score is divided into four systems. The first system is marked *PIANO.* and includes a treble and bass clef with a 12/8 time signature. It features a melody in the treble and a bass line in the bass, with dynamics *p* and *ppp*. The second system is marked *ppp* and features a dense texture with many sixteenth notes in the treble and a bass line. The third system continues this texture. The fourth system is marked *p* and features a melody in the treble and a bass line with a *m.d.* (mezzo-forte) marking.

First system of musical notation. The right hand features a dense, rapid sixteenth-note arpeggiated texture. The left hand plays a more melodic line with some rests. Dynamics include *cresc.* and *mf*.

Second system of musical notation. The right hand continues with the arpeggiated texture. The left hand has a more active melodic line. Dynamics include *cresc.*, *f*, *mf*, *dimin.*, and *pp*. A *Rit.* (Ritardando) marking is present above the right hand.

Third system of musical notation. The right hand has a more complex texture with some chords. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp*. The tempo marking *a Tempo.* is placed above the system.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some chords. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *m.g.*, *p*, and *cresc.*

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some chords. The left hand has a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *mf* and *cresc.*



First system of a piano score. The right hand features a complex melodic line with many beamed sixteenth notes and slurs. The left hand provides a steady accompaniment with eighth notes. Dynamics include *m.g.*, *f*, *dim.*, *mf*, *p*, and *m.d.*.

Second system of the piano score. The right hand continues with melodic lines, including some slurs. The left hand has a more active accompaniment with slurs and dynamic markings *pp* and *p*.

Third system of the piano score. The right hand has a dense texture with many notes and slurs. The left hand accompaniment is also dense. Dynamics include *cresc.*, *mf*, *dim.*, *p*, and *pp*.

♩♩♩: RIDEAU.

Le Pâtre, au fond du théâtre, tourné vers la rivière, sous l'appel destroupeaux.

**Lentement.**

Fourth system of the piano score, starting with a *ppp* dynamic. The right hand has a sparse melodic line, while the left hand features a rhythmic accompaniment of chords. Dynamics include *ppp*, *f*, and *p*.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with triplets. The left hand accompaniment consists of chords with triplets. Dynamics include *f*, *p*, and *ppp*.

## LE PÂTRE.

à volonté et  
en pleine voix.

ff sf *pp* 3 *perdendosi.*

The piano introduction consists of three measures. The first measure features a forte (*ff*) dynamic with a sixteenth-note triplet. The second measure has a sforzando (*sf*) dynamic and a triplet of eighth notes. The third measure is marked *pp* (pianissimo) and features a triplet of eighth notes with the instruction *perdendosi.* (fading away). The right hand has a whole rest in the first measure, followed by a half note in the second and a quarter note in the third. The bass line consists of a series of chords in the left hand.

1<sup>re</sup> P.  
- hé les troupeaux, Ren - trez, voi - ci l'heu - re

The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note, a triplet of eighth notes, a quarter note, and another triplet of eighth notes. The piano accompaniment is silent for this section.

1<sup>re</sup> P.  
— Dans les roseaux — le vent — mur - mu - re; Dans

The vocal line starts with a half rest, followed by a quarter note, a triplet of eighth notes, a quarter note, a triplet of eighth notes, a quarter note, a triplet of eighth notes, a quarter note, and a half note. The piano accompaniment is silent for this section.

1<sup>re</sup> P.  
un doux — repos s'en - dort la — na - tu - re

The vocal line begins with a half rest, followed by a quarter note, a triplet of eighth notes, a quarter note, a half note, a triplet of eighth notes, and a quarter note. The piano accompaniment is silent for this section.

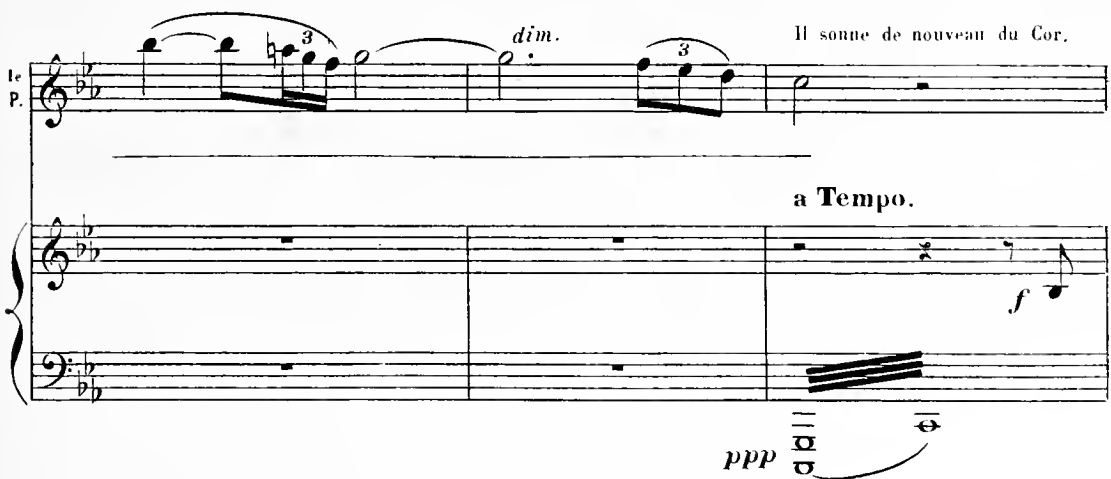
1<sup>re</sup> P.  
*pp* *ff*  
Dans les roseaux le vent mur-mu - re Ah!...



1<sup>re</sup> P.  
*pp* *f* **Ritenu.**  
Ah!... Ah!...



1<sup>re</sup> P.  
*dim.*  
Il sonne de nouveau du Cor.  
**a Tempo.**  
*ppp*



*p*



entrent Evangéline et Dahra, toutes deux très-lassées, marchant avec peine.

DAHRA. *p*

Cou - ra - ge!.. d'un ber -

*pp*

-ger j'aperçois la chau - miè - re.

*cresc. poco.*  
*mf* *p*

Nous lui deman - de - rons un a - bri pour la nuit.

*pp*  
*dimin.*

an Père. *p*  
O ber - ger, le jour fuit; entends no - tre pri - è - re.

*mf*

*mf* *p*

Nous a - vous entre - pris un pé - ni - ble che -

*mf* *dim.*

*p* *mf*

- min: Laisse-nous re - po - ser ce soir - jusqu'à de - main Dans ta chan -

*pp* *p*

EVANGELINE. *pp*

Mon cou - rage est à bout...

*pp* *mf* *p*

- miè - re.

*cresc.*

*dim.* *pp*

Et je me sens dé - fail - lir

au Père. *p* *cresc.*

E Si ta pi - tié s'émeut de - vant notre mi - sè - re

*mf* *cresc.* *f* *p*

E O berger, pour cette nuit dai - gne nous accueil - lir O ber - ger pour cet - te

DAHRA. *f* *p*

O ber - ger pour cet - te

*pp* *Rit.* *a Tempo.* *p* Evangéline comme se parlant à elle-même.

E nuit, - dai - gne nous accueil - lir!.. Au - trefois nos an -

D. nuit, - dai - gne nous accueil - lir!..

E. *cresc.* *mf*  
 - né - es S'écoulaient for-tu - né - es Dans un

E. *p*  
 cal - me sé - jour.

DAHRA. *mf stringendo.*  
 Mais, hé - las,

O. *cresc. molto.*  
 un seul jour Dé-trui - sit le vil - lage et la mois - son pros - pè - re,

*f* Pros - cri - vit son é - poux... Et bien tôt de son pè - re La dou - *mf*

*dim.* - leur eau - sa le tré - pas *p* Calmato. Et depuis bien des

*crise.* jours de contrée en con - tré - e *crise.*

Cédez le mouv<sup>t</sup> peu à peu.

*mf* Pour re - trouver ce - lui dont elle est sé - pa - ré - e nous al - lons... *dim.* *p*



*mf*

Mais le ha-sard seul — con-duit a nos pas Sur la rou - te sans

*p* *mf*

*f* **Reprenez le mouv!**

fin et vai-ne-ment sui - vi - e.

*dim.* *p* *cresc.*

EVANGÉLINE au Pâtre d'une voix anxieuse. **accelerando.**

*mf*

Ce-lui que — nous cherchons, tu ne le connais pas?..

*mf* *cresc.*

*cresc.* *ff* **Molto più Lento.**

Il a nom Ga-bri - el et vient de l'A-ca - di - e.

LE PÂTRE. *f*

Ce nom m'est in-con -

*f* *sf* *f*

Lentement.

*dimin.* *pp*

*mf* *dimin.* *pp*

-nu. Moi, je pas - se ma vi - e So - li - taire en ce

EVANGELINE.

*pp*

Mon es - pé - ran - ce ain - si cha - que jour af - fai - bli - e Dans mon

lieu...

*pp* *pp* *dim.*

Rit.

Moderato.

cœur s'éteint peu à peu.

LE PÂTRE avec douceur *p*

Mes sœurs, voi - ci l'a - bri

*ppp* *pp*

1<sup>r</sup>. P. *mf*  
 que vo\_tre voix im\_plo - re. A\_vec vous je par\_ta-ge-rai

1<sup>r</sup>. P. *p* *pp*  
 L'humble et fru\_gal re\_pas par mes soins prépa - ré...

*p* *dim.* *pp*

1<sup>r</sup>. P. *pp*  
 En - sui - te vous pour -

*pp*

1<sup>r</sup>. P. *ppp* **Très simplement.**  
 - rez dor\_mir jus - qu'à l'au - ro -

*ppp* *ppp* *ppp*

EVANGELINE *p* *mf*

Ber - ger, cœur gé - né - reux qui nous plains

DAHRA. *p* *mf*

Ber - ger, cœur gé - né - reux qui nous plains

1<sup>re</sup> P.

- re.

E. *p*

et qui nous a - bri - - - tes Que Dieu te don - ne

D. *p*

et qui nous a - bri - - - tes Que Dieu te don - ne

E. *mf* *cresc.*

les jours heu - reux les jours heu - reux que tu me -

D. *mf* *cresc.*

les jours heu - reux les jours heu - reux que tu mé -

*p* *pp* **Molto Rit.**

E. *p* *pp*  
- ri - tes, O ber - ger, cœur gé - né - reux qui nous a - bri -

D. *p* *pp*  
- ri - tes, O ber - ger, cœur gé - né - reux qui nous a - bri -

*f* *mf* *dim.* *pp*

**All<sup>o</sup> mod<sup>to</sup>** Dahra entre dans la cabane. Au moment où Evangéline qui la suit,  
va également y entrer, on entend au lointain des voix.

E. *f* *mf* *cresc.* *f*  
- tes. D'où

D. *f* *mf* *cresc.* *f*  
- tes.

Sopr. *mf* *cresc.* *f*  
(dans le lointain) Ah!

Contr. *mf* *cresc.* *f*  
Ah!

*mf* Ténors. *cresc.* *f*  
Ah!  
(dans le lointain)

*mf* Basses. *cresc.* *f*  
Ah!

*mf* *f*

Allegretto.

E. *p*  
viennent des lointai\_nes voix?..—

This system contains the first five staves of music. The top staff is a vocal line starting with a treble clef and a key signature of one flat. It begins with a melodic phrase of eighth notes and rests, followed by a double bar line and a new section in 6/8 time. The piano accompaniment consists of four staves: two treble staves and two bass staves. The piano part begins with a whole note chord, followed by a series of eighth and sixteenth notes, with dynamics marked *p* (piano).

LE PÂTRE. *p*  
Des troupes de chas\_seurs et de coureurs des bois Au

This system contains the next five staves of music. The vocal line continues with a treble clef and a key signature of one flat. It features a melodic line with some slurs and accents, with dynamics marked *p*. The piano accompaniment continues with four staves, maintaining the 6/8 time signature and *p* dynamics. The piano part includes various rhythmic patterns and chordal textures.

1<sup>re</sup> P.  
bord de la ri - vière ont rendez - vous sans dou - te Pour s'embar -

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*sf* *mf*

Detailed description: This system contains the first vocal line and four staves of piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef with a key signature of one flat and a 2/4 time signature. The lyrics are 'bord de la ri - vière ont rendez - vous sans dou - te Pour s'embar -'. The piano accompaniment consists of four staves: three treble clefs and one bass clef. The first three piano staves have a dynamic marking of *mf*. The grand staff at the bottom has a dynamic marking of *sf* in the right hand and *mf* in the left hand.

1<sup>re</sup> P.  
- quer dès l'aube et pour se mettre en rou - te...

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dim.* *p*

*dimin.* *p*

Detailed description: This system contains the second vocal line and four staves of piano accompaniment. The vocal line continues with the lyrics '- quer dès l'aube et pour se mettre en rou - te...'. The piano accompaniment consists of four staves: three treble clefs and one bass clef. Each of the four piano staves has a dynamic marking of *dim.* followed by *p* in the second measure. The grand staff at the bottom has a dynamic marking of *dimin.* in the right hand and *p* in the left hand.

First system of musical notation, consisting of five staves. The top staff is a treble clef with a melodic line featuring a *p* dynamic marking. The second and third staves are also treble clefs with sustained notes. The fourth staff is a bass clef with sustained notes. The fifth staff is a grand staff (treble and bass clefs) with a piano accompaniment. A *p* dynamic marking is present in the middle of the system.

Second system of musical notation, consisting of four staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second and third staves are treble clefs with sustained notes. The fourth staff is a bass clef with sustained notes. This system continues the melodic and harmonic development from the first system.

Third system of musical notation, consisting of four staves. The top staff is a treble clef with a melodic line. The second and third staves are treble clefs with sustained notes. The fourth staff is a bass clef with sustained notes. This system concludes the musical passage on this page.



The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The first staff begins with a *mf* dynamic and features a melodic line with eighth and sixteenth notes, ending with a *dim.* marking. The second and third staves follow a similar melodic pattern. The fourth staff provides a harmonic accompaniment with sustained chords and moving bass lines. The system concludes with a *dim.* marking.

The second system of the musical score consists of five staves. The top four staves are in treble clef, and the bottom staff is in bass clef. The key signature remains two flats. The first staff begins with a *pp* dynamic and features a melodic line with quarter notes, ending with a *pp* marking. The second and third staves follow a similar melodic pattern. The fourth staff provides a harmonic accompaniment with sustained chords and moving bass lines. The system concludes with a *ppp* marking.

dim. *pppp*

dim. *pppp*

dim. *pppp*

dim. *pppp*

dim. *ppp*

EVANGELINE. (avec une grande mélancolie) *pp*

Dès l'au - bel..Et nous aussi \_\_\_\_\_ demain \_\_\_\_\_ Nous repren-

*sempre dim.*

E. *p*  
 - drons notre é - ter - nel — che - min. Pour —

E. *mf*  
 - tant, si c'est de Dieu la vo - lon - té — profon - de Que nous ne devons plus nous re -

E. *f*  
 - voir en ce mon - de, Qu'il me l'annonce en - fin par un si - gne certain...

E. *sf: b2*  
 Et, quand j'au - rai compris que mon es - poir est vain —

*expressif.* *p*

E. Aux pieds des saints au-tels Je di-rai humble.

*mf*

**Lentement.** (avec une exaltation mystique) *p*

E. -ment: "Au ter-res - tre sé -

*pp* *ppp*

E. -jour, J'ai lut-té vai-ne - ment... J'ac - cep - te la dé -

*mf* *p*

E. - fai - - - te. J'ai pleu - ré! J'ai souf -

*cresc.* *p* *mf*

6. *fert!* Et je tombe à ge-

6. - nous Re - ce - vez moi, mon Dieu me voi-

6. - ci toute à vous: Que vo - tre vo - lon - té

6. *fff* soit fai - - - tel... *Lentement.*

Evangéline entre dans la chaumière. Le Pâtre lance un nouvel appel de trompe, puis sort. La nuit vient.

**Lento**  
DAHRA

*ff* *mf*

Pauvre cœur blessé!..

Pauvre corps las - sé!..

**Lento**

*dim.* *mf* *pp*

*P* 3 3

Viens repo - ser, chère mai - tres - se, Le som -

*mf* *pp* *pp*

0. *meil calme - ra l'an - gois - se qui t'op - pres - se!...*

**Lentement.**

0. *Toi, qui m'as re - cueil - lie en un jour de dé - tres - se, Qui fus com -*

0. *- pa - tis - sante et douce, et dont ja - mais — mon cœur re - con - nais -*

0. *- sant n'on - blic - ra les bien - faits. —*

*p*

Je ne de-mande rien au maitre de la

*p*

vi - e. Si-non qu'il te bé - nisse aus-si pour ta bon -

*f*

- té, Et te rende en fé - li - ci - té la mi -

*mf*

- sè - re que j'ai su - bi - - e; Puisse-t-il l'ac - cor -

*mf*



*cresc.* *ff*

der de prospères des fins — For —

*mf cresc.* *f*

*dim.*

més de calmes soirs et de joyeux matins; —

*dim.* *p* *pp*

*p*

Et je vais bercer ton sommeil in-gé-nu, —

*p*

En murmurant ces chants de ma tribu, Dont tu me reprochais autre-

0

- fois la tris-tes - - se, Et qui ré-pon-dent - mainte -

- nant à ta dé - tres - - se. 0 Li-li-nau, la nuit est

*p*

*pp*

son - - bre! — Qui reçois-tu, le cœur tremblant? —

*mf*

*p*

*pp*

C'est un beau chasseur, mais dans l'ou - - bre — Il a l'air d'un fantôme

*p*

*pp*

*mp*

*pp*

*f*

blanc \_\_\_\_\_ Prends garde, enfant \_\_\_\_\_ redoute un piè -

*mf* *dim.*

*p* *mf*

-ge! Fré - mis de donner ton a - mour Au

*p* *pp* *p*

*p*

pâ - le fi - an - cé de nei - ge Qui s'ef -

*pp* *All<sup>to</sup> mod<sup>to</sup>*

- fa - ce quand vient le jour. \_\_\_\_\_

*p* *pp* *p*

Une troupe de chasseurs traverse le théâtre. Parmi eux sont Gabriel et Basil.

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with a dynamic marking of *p*.

Les chasseurs disparaissent dans la

Musical score for the second system, featuring piano accompaniment with dynamic markings of *mf*, *sf*, and *p*.

direction de la rivière.

Basile et Gabriel restent en scène.

Musical score for the third system, featuring piano accompaniment with dynamic markings of *mf* and *cresc.*

Musical score for the fourth system, featuring piano accompaniment with dynamic markings of *f* and *ff*.

BASILE.

Ain-si, ——— pour fuir le souve-

Musical score for the fifth system, featuring vocal line for Basile and piano accompaniment with dynamic markings of *p*, *pp*, and *sf*.

B. *mf*

- nir qui te tor-tu - re, Tu veux les suivre, al - ler au loin à l'a-ven-tu - re?

*pp* *mf* *p*

B. *mf* *p*

Je ne puis par-tir a - vec toi!... je suis trop

*mf* *f* *dim.* *p* *dim.*

B. *pp*

vieux... Et je ne fai-rai pas pour

*pp*

GABRIEL. *f*

Par-donnez-moi — mon pé - re!...

B. *dim.*

me fermer les yeux!...

*dim.*

6. *ff*

D'un si cru-el tour-ment j'ai le cœur - dé-chi -

*f* *ff* *sf*

6. *p*

-ré Que je ne saurais vivre en repos. Mais j'es -

*sf* *mf* *sf* *pp*

6. *pp* 3

-pè - re vous embrasser en - cor — lorsque je revien - drai...

BASILE. *p*

Chi -

*Ritenu-to.*  
*expressif.* *a Tempo.*

B. - mè - re!.. Tu ne re-viendras pas

*ppp m.d.* *p*

*mf*

B. *cresc.*

A moins que par l'ou-bli Ton chagrin — quelque jour ne se trouve — affai —

*mf* *cresc.*

GABRIEL.

**Molto appassionato allegro.**

ff

On-bli - er....

B. -bli

G. Ah! comment — voulez - vous que j'ou-bli - e Cel - le qui fut ma

*mf* *mf*

G. fem - me et mon u - ni - que a - mi - e?

*p* *cresc.*

*mf* **Andante.**  
*très expressif.*

Jos - pè - - re!... jès -

**Rit.**

*mf* *p* *p*

- père et cet espoir est peut - être in - sen sé!... Jès -

*p* *mf*

*mf* *p* *mf* *fz* *p* *fz*

- père - cependant que l'é - pouse at - ten - du - e Qu'É - van - gé -

*mf* *f* *f* *mf*

- li - ne, hé - las!... hé - las!... Na

*f* *fz* *mf*



6. *mf* stringendo poco a poco. *mf*

pas encor — ces sé de vi — — vre sous le ciel et doit

6. m'è — — tre ren — du — e...

*cresc.* *f* **Appassionato a Tempo più vivo.**

6. *f* Mais

6. *f* si tes yeux se sont fer\_més. *mf* Ô mou — a —

6. *f* *sf*  
- mour Si la

6. mort a je - té sur eux son

*ff* *p*

6. voi - le sou - bre

*cresc. molto.* *mf*

**Accelerando.** *f*  
Pour a bréger i - ci - bas mon séjour Ap - pel - le

*f* *sf* *sempre cresc.*

*alleg.*

*ff* **All.<sup>o</sup> Molto.**

6 - moi du fond de l'om -

*p* **Ritenuato.**

6 - bre Pro -

**Moderato. très expressif**

6 - nonce en - cor mon nom, le nom du

6 bien ai - - mé, Et

6. jà - cour - rai vers toi, — fré - mis - sant et pâmé —

6. De te l'en - ten - dre di - - - re De

*eresc.* *ff*

6. te l'en - ten - dre di - - - re A -

*mf*

**Ritento.** **a Tempo poco accelerando.**

6. - vec ta voix di - vi - ne. En la nuit du tom -

*mf* *p*

6. *p* *f*  
 - beau mur - mu - re - le tout bas Et  
*cresc.* *sf:* *mf*

6. *cresc.*  
 je te re - join - drai, jo - yeux, dans le tré - pas,  
*cresc.* *sf:*

*ff* **Molto appassionato.** *ff*  
 En te cri - ant: "E - -  
*f* *sf:* *ff*

*stringendo.* *fff*  
 - van gé - li - nel.. E - van - gé - li - nel.. E - vangé -  
*ff* *ff*

Allargando.

a Tempo Allegro. Vivo.

6

li - - - - - nel<sup>o</sup>

*sfz* *ff*

*ff*

*sfz* *sempre cresc.*

On entend au loin les voix des chasseurs.

BASILE

*p*

Oui, ton deuil est de ceux qui ne s'apaisent *dim.*

Sopr.

*sfz* *dim.*

Contr.

Ah! *sfz* *dim.*

Ténors.

*mf* Ah! *sfz* *dim.*

Basses.

Ah! *mf* *sfz* *dim.*

Ah!

*sfz*

*p*  
pas. Va donc porter au loin la douleur qui te mi - ne!..

*pp*  
*perdendosi.*

*pp*  
*perdendosi.*

*pp*  
*perdendosi.*

*pp*  
*perdendosi.*

*p*

*pp*

*pp*

pp

This system contains the first two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The music features flowing melodic lines with various ornaments and dynamics. A *pp* dynamic marking is present in the upper right.

Ils sortent dans la même direction que les chasseurs.

*dim. sempre.*

This system continues the musical piece. It includes a *dim. sempre.* instruction. The notation shows complex harmonic textures with many beamed notes and slurs.

*ppp* *mp* *ppp*

This system features dynamic markings of *ppp*, *mp*, and *ppp* across the staves. The music is characterized by dense, rhythmic patterns and complex chordal structures.

*dimin. poco a poco.* *p* *pp*

This system includes the instruction *dimin. poco a poco.* and dynamic markings of *p* and *pp*. The melodic lines are more prominent here, with some long slurs.

*pppp*

12/8

12/8

This system concludes the page with a *pppp* dynamic marking. The time signature changes to 12/8, indicated by the numbers 12 and 8 in the bottom right corner of both staves.



**Andante**  
(mystérieux)

La nuit est venue, claire et lumineuse, la scène reste vide quelques instants;  
lentement au fond sur la rivière passe le radeau portant Gabriel et les chasseurs.

pp

p pp

p

mf f

Evangéline sort toute troublée de la maison du Pâtre.

EVANGÉLINE (presque parlé) pp

dim. p pp

Quel rê.ve m'arrache à mon sommeil?

*p* *p*

E J'ai peur Est-ce un presenti -

*mf* *mf*

E - ment?.. est-ce un mi - ra - ge?.. D'un effrayant mal -

*cresc.*

E - heur Est-ce un re-el présa - ge?.. Ou bien n'est-ce qu'un songe vain?..

**Allegro.** *ff* *mf* *mf*

E J'ai vu — celui que j'ai — mel.. Dans un calme sommeil

All: *ff* *mf*

E. *ff*  
 je re\_posais... sou\_dain J'ai vu passer Gabri\_

E. *ff* *mf*  
 -el i - ci - mè\_me. Un sou\_

E. *cresc.*  
 -pir s'ex\_ha\_lait Du fond de sa poi - tri - ne.

E. *ff*  
 Il me par - lait :

D'une voix haletante Evangéline répète les paroles de Gabriel.

*mf* à volenté. **All<sup>o</sup> appassionato molto.** *f* **stringendo.**

E Prononce encor mon nom, le nom du bien ai - mé, Et j'ac - cour -

*mf* *suivrez.* *sf*

E - rai frémissant et pâ - mé De te l'en - tre

*ff* *mf*

**Rit** **a Tempo.** avec une exaltation croissante.

E dire avec ta voix di - vi - ne! En la nuit du tombeau murmure -

*pp* *mf* *mf* *mf*

*sf* *suivrez.*

E - le tout bas, Et je te re - join - drai joyeux dans le tré -

*f* *mf*

E. *Rit.*

- pas En te eri -

*f* *crese.*

E. *stringendo.*

- ant: E - van - gé - li - ne! E - van - gé - li - ne

*ff* *f*

E. *Ritento.* *dimin.*

*p* E - van - gé - li -

*p*

*All? moderato.* *mf*

E. - nel.. Ah! je fris -

*pp* *p*

E. *mf*  
 - son - ne!... Est-ce un rêve in - sen - sé? Mon

E. *f*  
 nom par sa voix pronon - cé. Est-ce une il - lu - si -

E. *ff*  
 - on?.. Est-ce

E. *p*  
 un rê - - - ve? Pa - lis -

poco ritenuato.

E. *mf*

- san - tes é - toi - les, Cieux où la nuit — tend ses

*pp* *mf*

*f* *expressif.* a Tempo All<sup>o</sup>

E. *f* *expressif.* a Tempo All<sup>o</sup>

toi - les! Ah! par - lez!.. par - lez!.. ré - pondez - moi!

*sf* *mf*

E. *f*

La voix — de Ga - bri - el vient - et - le de lan -

*cresc. molto.* *sf*

E. *ff*

- cer men nom — vers cet a - zur — sans voi - les?

*sf* *f*

stringendo sempre.

*cresc.*

E. *f* Ah! Je fré - mis!.. J'é - prouve un in - di - cible é -

E. *f* 3 - moi... Gabri - el é - tait là!.. *ff* **Vivo.**

E. *ff* **Allargando poco.** Là: près de moi... Mon cœur é - per - du

E. *fff* le de - vi - ne! **All<sup>o</sup> molto.**



Le jour s'est levé. Dans la coulisse, du côté par où a disparu le bateau,  
la voix de Gabriel s'élève.

All<sup>o</sup> appassionato.

GABRIEL.

*mf*

Pro - nonce en - cor mon nom, le nom du bien ai -

EVANGELINE.

*mf*

Dieu!.. — Qu'entends-je?..

- mé... Et j'ac - cour - rai vers

*f*

Je ne me trompais pas!

toi, — fré - mis - sant et pâ - mé En te cri -

E *f* En me cri - ant *ff* E - -

G - - - - - ant E - -

The first system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with lyrics "En me cri - ant" and "E - -". It starts with a forte (*f*) dynamic and ends with a fortissimo (*ff*) dynamic. The second staff is the vocal line in bass clef, with lyrics "- ant" and "E - -". The third staff is the piano accompaniment in treble clef, featuring a series of triplets (marked with a '3') and slurs. The bottom staff is the piano accompaniment in bass clef, with a forte (*f*) dynamic and a series of chords.

E - van - gé - li - ne E - van - gé - li - ne!.. *Accelerando.* *f* Non,

G - van - gé - li - ne E - van - gé - li - ne!..

The second system of the musical score consists of four staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with lyrics "- van - gé - li - ne E - van - gé - li - ne!.." and "Non,". It includes the instruction "Accelerando." and a forte (*f*) dynamic. The second staff is the vocal line in bass clef, with lyrics "- van - gé - li - ne E - van - gé - li - ne!..". The third staff is the piano accompaniment in treble clef, with a fortissimo (*ff*) dynamic and various chordal textures. The bottom staff is the piano accompaniment in bass clef, with a fortissimo (*ff*) dynamic and a series of chords.

E non, Je ne me trompais pas!.. *ff* C'est bien

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in treble clef, with lyrics "non, Je ne me trompais pas!.." and "C'est bien". It includes a fortissimo (*ff*) dynamic. The middle staff is the piano accompaniment in treble clef, with a fortissimo (*ff*) dynamic and various chordal textures. The bottom staff is the piano accompaniment in bass clef, with a fortissimo (*ff*) dynamic and a series of chords.

a Tempo

Allargando.

All' molto appassionato.

E. *ff* lui!.. Gabri - ell.. *ff* ò puissan - ce di -

E. - vi - - - - ne! Mais, où

Elle court vers la herge, gravit le talus et regarde du côté d'où l'on entend la voix.

E. donc?., *ff* Ah!.. là -

E. - bas!.. là - bas!..

E. *mf*  
 Cet-te bar-que qui fuit!. je

E. *ppp*  
 tremble... *GABRIEL (au loin)* *Più mosso.*  
 E - van - gé - li - ne! E - van - gé - li - ne!

E. *Allargando molto.* *ff* *Allegro.* *ff*  
 Gabriel! Gabri - el!.. Faites qu'il m'ien.

G. *ff*  
 E - vangé - li - - - - - ne!

Sans presser.

E. - ten - de, An - - ges du ciel!.. Tout dis - pa -

E. - raît!.. Il res - te sourd \_\_\_\_\_ à mon ap - pell!.. A mon se -

Accelerando molto.

E. - cours!.. A moi!.. A moi!..

mf Lento.

E. Per - sonne!..

stringendo molto.

E. *C'en est fait... Désor-mais tout espoir m'aban-don-nel... —*

*mf* *cresce molto.*

All<sup>o</sup> molto espressivo.

E. *Sé-pa-rés — à ja-mais!*

*ff*

8

*ff*

8

*ff* *fff*

Fin du 3<sup>e</sup> Acte.

Dans la Pensylvanie.

*La cour d'une maison de refuge. Quelques arbres, quelques fleurs; rosiers. Bancs.  
 A gauche, les bâtiments. A droite la grille d'entrée,  
 plantée obliquement. Au fond, une Chapelle praticable,  
 de chaque côté, des allées qui se perdent à droite et à gauche.  
 A gauche, second plan, un banc, derrière lequel il y a un bosquet.*

SCÈNE I

Des hommes, des femmes, des enfants, ornent de guirlandes de fleurs la Cour et la Chapelle, dont les portes sont ouvertes.

Moderato.

PIANO.

pp

p

cresc.

mf

dim.

Sopr. *p* Fè - tez la Fè - te - Dieu — Fleurs, bouquets et guir.

Contr. *p* Fè - tez la Fè - te - Dieu — Fleurs, bouquets et guir.

*pp*

*mf* *dimin.* \_landes, O, doran - tes of - fran - des Par - fu - mant — le Saint - Lieu!...

*mf* *dimin.* \_landes, O, doran - tes of - fran - des Par - fu - mant — le Saint - Lieu!...

*dimin.* *p*

*p* A vous, puis - qu'en ce jour. — Seigneur, c'est vous qu'on

*p* A vous, puis - qu'en ce jour. — Seigneur, c'est vous qu'on

*p*



*pp*

prie, A vous de notre amour Cet - te preu - ve fleu - ri -

*pp*

prie, A vous de notre amour — Cet - te preu - ve fleu - ri -

*pp*

- e! Fè - tez — la Fè - te-Dieu — Fleurs, bouquets et guir-

*pp*

- e! Fè - tez — la Fè - te-Dieu — Fleurs, bouquets et guir-

*pp*

*mf*

- landes, O - do - ran - tes of - fran - des — Par - fu - mant — le Saint -

*mf*

- landes, O - do - ran - tes of - frau - des — Par - fu - mant — le Saint -

*dimin.*

*dimin.*

*dimin.*

Lieu! A vous, puis - qu'en ce jour,  
 Lieu! A vous, puis - qu'en ce jour,  
*p* *mf*

*poco cresc.*  
 Sei - gneur, c'est vous qu'on pri - e.  
*poco cresc.*  
 Sei - gneur, c'est vous qu'on pri - e.

Sop. *f* *dim.* *mf* *pp*  
 Contr. *f* *mf* *pp*  
 Ténors. *f* *mf* *pp*  
 Basses. *f* *mf* *pp*  
 A vous de notre amour, A vous de notre amour Cet - te preu - ve fleu.  
 A vous de notre amour, A vous de notre amour Cet - te preu - ve fleu.  
 A vous de notre amour, A vous de notre amour Cet - te preu - ve fleu.  
 A vous de notre amour, A vous de notre amour Cet - te preu - ve fleu.  
*mf* *p* *mf* *p* *pp*

Un Sopr.

*mf*

ri - el Hâtons-nous de finir notre

ri - el

ri - el

ri - el

Hautbois.

*pp*

*p*

*pp*

*p*

ou - vré:

Sœur Ma-rie de la Mi-sé-ri - cor - de,

*p*

Ain -

*mf*

*mf*

*pp*

Ritenu-  
*to.*

- si que chaque jour,

Va bien, tôt pa-raî - tre au seuil de ce sé -

*p*

*pp*

*a Tempo.* *lotti*  
*pp* *cresc.*

jour. Hâ - tons - nous!.. Hâ - tons - nous!..

Contr. *pp* *cresc.*  
 Hâ - tons - nous!.. Hâ - tons - nous!..

Ténors. *pp* *cresc.*  
 Hâ - tons - nous!.. Hâ - tons - nous!.. Hâ - tons -

Basses. *pp* *cresc.*  
 Hâ - tons - nous!.. Hâ - tons - nous!.. Hâ - tons -

*a Tempo.* Hâ - tons - nous!.. Hâ - tons - nous!.. Hâ - tons -

*p* *mf* *p* *mf* *p* *dim.*

*pp*

Fè - tez la Fè - te - Dieu. Fleurs, bouquets et guir -

*pp*

Fè - tez la Fè - te - Dieu. Fleurs, bouquets et guir -

- nous!

- nous!

*pp*

landes, O-do-ran-tes of-fran-des Par-fu-mant le Saint

landes, O-do-ran-tes of-fran-des Par-fu-mant le Saint

*mf* *dimin.*

*mf* *dimin.*

*dimin.*

Lieu! A vous, puis-qu'en ce jour

Lieu! A vous, puis-qu'en ce jour

*mf* *mf*

*mf*

*cresc.* *f* *dim.*  
 — Sei-gneur, c'est vous qu'on pri - e, A vous de notre amour,  
*cresc.* *f* *dim.*  
 — Sei-gneur, c'est vous qu'on pri - e, A vous de notre amour.  
*f* *dim.*  
 A vous de notre amour.  
*f* *dim.*  
 A vous de notre amour,

*mf* *pp*  
 A vous de notre amour Cet-te preu-ve fleu-ri -  
*mf* *pp*  
 A vous de notre amour Cet-te preu-ve fleu-ri -  
*mf* *pp*  
 A vous de notre amour Cet-te preu-ve fleu-ri -  
*mf* *pp*  
 A vous de notre amour Cet-te preu-ve fleu-ri -  
*mf* *p* *pp* *dim. molto.*

Évangéline paraît à la grille. Elle la pousse, entre lentement, examine l'ornementation de la cour et de la Chapelle.

Four vocal staves with lyrics: - e.

Piano accompaniment (two staves):

- Dynamic: *pp*
- Markings: *cresc.*, *dim.*

**Moderato.**

Sop.

*p*

C'est el - le,

Contr.

*p*

C'est el - le,

Ténors.

*p*

C'est el - le,

Basses.

*p***Moderato.**

C'est el - le,

*p**cresc.*

*p*  
An - ge de Dieu qui prie — et qui con-

*pp*  
An - ge de Dieu

*pp*  
An - ge de Dieu

*pp*  
An - ge de Dieu

*dim.* *p*

*p*  
- so - - - - le. Les affli - gés, en la voyant,

*p*  
Qui nous con - so - - le. Les affli - gés en la voyant,

*p*  
Qui nous con - so - - le. Les affli - gés en la voyant,

*p*  
Qui nous con - so - - le. Les affli - gés en la voyant,

*mf* *cresc.* *p*



*esce.* *mf*

croiront Qu'une lu-mi-neuse au-ré-o-le

*mf*

croi-ront Qu'une au-ré-o-le

*mf*

croi-ront Qu'une lu-minense au-ré-o-le

*mf*

croiront Qu'une lumi-neuse au-ré-o-le

*mf* *p*

Resplendit autour de son front!... El-

*mf* *p*

Resplendit autour de son front!.. El-

*mf* *p*

Resplendit autour de son front!.. El-

*p* *p*

Res-plen-dit El-

*p* *mf* *dim.*

le est l'an - ge de ciel qui con - sole et qui pri -

le est l'an - ge du ciel qui con - sole et qui pri -

le est l'an - ge du ciel qui con - sole et qui pri -

le est l'an - ge du ciel qui con - sole et qui pri -

*mf*

*cresc.*

ÉVANGÉLINE.

*mf*

La

e.

e.

*sfz*

*mf*

E. *paix*

E. *soit a - vec vous!... La*

**Ritenu<sup>to</sup>.** **All<sup>lo</sup> moderato: avec charme et simplicité.**

E. *paix soit a - vec vous!..*

E. *Est-ce vous, mes a - mis, De qui les soins pi - eux ont*

E. *dim.* *ppp* *pp*

mis Ces ro - ses et ces lys au - tour de la cha - pel - le?..

*pp* *mf*

E. *pp*

Vous a-vez eu rai - son — de la fai - re si bel - le.

*p* *pp*

E. *p*

Ces fleurs ba - lanceront les vi - vants — encen -

*pp* *mf*

E. *mf* *p*

- soirs De leurs co - rol - les emban - mé - es.

*mf* *dim.*

*mf* Et bientôt, empor- tant vos vœux et vos es- poirs, Vos pri- *f*

- e - res Vers Dieu mon - te - ront parfu- *p*

*dim.* *pp*

Elle gravit les marches de la chapelle et se prosterne à l'entrée.

*dim.* **Moderato.**

- mé - es.

Sop. *pp* O sainte créa - ture, Ange de chari-

Contr. (bouches fermées) *pp*

Ténors. (bouches fermées) *pp*

Basses. (bouches fermées) *pp*

**Moderato.**

*ppp* *pp*

*mf* *dimin.* *pp*

-té, Puisse Dieu te bé - nir entre tou - tes les fem - mes, Toi qui vers le divin sé -

The first system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with a melody in G major (one sharp) and 3/4 time. It features dynamic markings *mf*, *dimin.*, and *pp*. The lyrics are: "-té, Puisse Dieu te bé - nir entre tou - tes les fem - mes, Toi qui vers le divin sé -". The second and third staves are vocal harmonies. The fourth staff is the bass line, and the fifth staff is the piano accompaniment, which includes a grand staff with chords and a bass line.

*ppp* *rit. e dim.*

-jour guides les âmes Comme u - ne cé - leste clar - té!.. —

*pppp* *pppp* *pppp* *pppp*

*pppp* *pppp*

*pppp* *pppp*

*ppp* *dimin. sempre.* *pppp*

Tous se retirent  
comme respectant  
sa méditation.

The second system of the musical score consists of five staves. The top staff is the vocal line, starting with a melody in G major and 3/4 time. It features dynamic markings *ppp* and *rit. e dim.*. The lyrics are: "-jour guides les âmes Comme u - ne cé - leste clar - té!.. —". The second and third staves are vocal harmonies, with dynamic markings *pppp*. The fourth staff is the bass line, and the fifth staff is the piano accompaniment, which includes a grand staff with chords and a bass line. Dynamic markings *ppp*, *dimin. sempre.*, and *pppp* are present. A text box on the right side of the system reads: "Tous se retirent comme respectant sa méditation."

pp mf p

p sf

mf sf

Elle se relève, sort de la chapelle dont les portes se referment; du haut des marches elle regarde le chœur s'éloigner, puis descend lentement en disant:

EVANGÉLINE (seule)

**Ritenu.** **Lentement avec apaisement.**

pp *Tan - dis que vers cette de -*

*f dim. pp ppp*

E -  
- me - re, Par la vil - le si - len - ci - eu - se, ce ma -

*pp*

E. *pp*

-tin Pai-si-blement je sui-vais mon che-min,

*pp*

E. *pp*

J'ai sen-ti le cal-me de l'heu-re M'en-ve-lop-

*ppp*

E. *ppp*

-per; et des ai-les, qui s'a-bais-

*ppp* 3

E. *ppp* 3

-saient, In-vi-si-bles, au tour de moi, me ca-res-

*mp* *poco cresc.* *pp* 3



E. *mf*

- saient... Quel-que

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest followed by a half note G4, then a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment features a series of eighth-note triplets in the right hand, starting on G4 and moving up stepwise. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords. Dynamics include *mp* and *ppp* for the piano parts, and *mf* for the vocal part.

E.

cho - se, dans cette heu - ren - se ma - ti - né - e,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long melisma over the words "cho - se, dans cette heu - ren - se ma - ti - né - e," with notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The piano accompaniment continues with eighth-note triplets in the right hand and chords in the left hand.

E. *p*

Sem - blait me dire: « En - fin, l'é -

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long melisma over the words "Sem - blait me dire: « En - fin, l'é -" with notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The piano accompaniment continues with eighth-note triplets in the right hand and chords in the left hand. A dynamic of *p* is indicated.

E.

- preuve est ter - mi - né - e»

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long melisma over the words "- preuve est ter - mi - né - e»" with notes G4, A4, B4, C5, B4, A4, G4, F4, E4, D4, C4. The piano accompaniment continues with eighth-note triplets in the right hand and chords in the left hand. A dynamic of *p* is indicated.

*p* **Moderato très simplement.** *mf*

E. *p* *mf*

Cou - me les bru - mes plu - vieuses du ma - tin, Au voy - a - geur placé

E. *p* *cresc.*

— sur la mouta - gne, En s'é - va - nou - is - sant, mon - trent dans le lointain

*pp* *cresc.*

E. *mf* *pp* **Rit.** *pp* *ppp*

U - ne ra - di - en - se cam - pa - gne Que bai - gue la clar - té — du

*mf* *p* *pp* *ppp*

**a Tempo.** *mf* *f*

E. *mf* *f*

jour, Ain - si de mon es - prit tomba — la brume som - bre; Le

E. *f* monde à mes regards — *sfz* cal-més Sem- *pp* ble sans ombre, Et tout il-lu-mi-

E. *ppp* né d'a-mour. *mf* Et là-bas, sous mes

E. *cresc.* pieds, la rou-te de la vi-e, *f* Cette rou-te que

E. j'ai pé-ni-ble-ment gra-vi-e, *3* M'ap-pa-rait a-pla-

Rit.

E. *f*

- nie et bel - - - le dé - sor -

a Tempo stringendo poco.

E. *f*

- mais, Sur tous ceux que

*ff*

E. *mf* *crese.*

l'a - pre dé - tres - - se vient sai - sir Mon a -

E. *f*

- mour se ré - pand. Je n'ai plus qu'un dé -

E  
\_sir : Humble - ment, du Sau -

E  
\_veur Sui - vre les tra - ces

E  
sain - - - tes; Et mon cœur qui pour toi, Ga - bri -  
à volonté.  
cresc.

E  
-el, a - sai - gné Ne se con - so - le

**Ritenu**to.a **Tempo**.

E. pas. mais il s'est ré - si - gné.

Elle se dirige vers la maison. Au moment d'y entrer ses regards

tombent sur un buisson de roses placé au fond à gauche.

**Andante**.*mf*

E. Ces

E. fleurs, qu'un vif é - clat dé

E. *p*

- co - re, Em -

E. - bau - ment don - ce - ment la tié -

E. - deur de l'é -

E. *pp* - té, *p* Je

E. *veux* ————— *que les mou\_*

E. *- rants aus - si puis - sent en - co - re*

*mf* **Allegretto.**

*mf* **Allegretto.**

E. *Respi - rer leur par - fum,*

*p*

*mf*

*p*

E. *Ad - mi - rer leur beau - té!*

*mf*

*mf*

*p*

*pp*



Pendant qu'Évangéline fait un bouquet, un homme paraît à la grille. C'est Gabriel, hâve, épuisé, chancelant.

**Moderato.***expressif.*

pp

ppp

mf

p

GABRIEL.

*pp presque parlé.**pp*

Cette grille est ou - verte... En - trons. Las et dé - bi - le,

pp

p

6. Je ne pourrai franchir le seuil de cet a - si - le...

mf

p

pp

6. Je n'irai pas plus loin!... De le sens...

pp

ppp

ppp

Il a fait quelques pas et se laisse tomber évanoui à l'avant-scène de

G.

Ah!

*pp* *mp* *mf* *accelerando poco*

droite, Evangéline se retourne, Papercoit, vient à lui, se penche sur lui...

*cresc.* *a poco.* *sf* *sempre accelerando.*

*sf* *sf*

**All<sup>o</sup> molto.** *cresc. e accelerando molto.*

*cresc* *sempre.*

EVANGÉLINE. **All<sup>o</sup> vivo.** *ff*

Ah!

**All<sup>o</sup> vivo.** *fff* *ff*

E. *ff*  
O ciel!..

E. C'est lui!..

*dimin.* *mf*

E. *mf*  
GABRIEL. *mf* *mf* Gabri..

Que vois-je?... E-van-gé-li-ne!

*sf*

E. *f* *sf*  
- el! Oui!.. c'est moi!..

G. *f* *sf*  
Toi!.. c'est toi!..

*cresc.* *sempre.* *f*

E. *f* Mon a -

G. *f* Ma chère à - - - - - me!

*sempre cresc.*

Detailed description: This system contains the first three staves of music. The top staff (E) is a vocal line with a few notes and a dynamic marking of *f*. The middle staff (G) is another vocal line with a long melisma 'à - - - - - me!' and a dynamic marking of *f*. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing a rhythmic pattern of eighth notes and the left hand playing chords. A dynamic marking of *sempre cresc.* is placed above the piano part.

E. - mi... re-tron - vé

G. Re-tron - vé - e... en ce lieu?

*molto cresc.*

Detailed description: This system contains the next three staves. The top staff (E) has a vocal line with the text '- mi... re-tron - vé'. The middle staff (G) has a vocal line with 'Re-tron - vé - e... en ce lieu?'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, now marked with *molto cresc.*

*ff* Più largo.

E. Oui, je vou - lais être à Dieu Ne pou - vait être à

*sf*

Detailed description: This system contains the final three staves. The top staff (E) is marked *ff* and *Più largo.* with the text 'Oui, je vou - lais être à Dieu Ne pou - vait être à'. The piano accompaniment is significantly slower and features a series of chords with dynamic markings of *sf* (sforzando) and accents.

E.

toi... Cher é - poux!

GABRIEL. *sf*

Chè - re fem - me!..

*sf* *ff* *sf* *ff*

Il la saisit et la presse dans ses bras

All<sup>o</sup> appassionato.

GABRIEL. *mf*

A.

*mf* *mf* *mf* *mf*

G.

-près tant de tourments mes bras te sont ou - verts!.. Oublions tous les

*f* *sf* *ff*

G. *ff* *mf*

maux que nous a-vous souf - ferts!..Que du Dieu clé - ment soit bé -

G. *p* *3*

- ni - - e La mi - sé - ri - corde - - in - fi - ni - e, Qui nous per -

G. *3*

- met de nous re - trou - ver en ce jour. - - - Et de mettre en un

G. *3*

seul bai - ser tout - - notre a - mour!... - - -

*sf* *cresc. molto.*



Mod.<sup>to</sup> appassionato.*p sostenuto.*

6. *ppp* *mf* *pp*

- vi - - - ne... Comme un a - veu d'a -

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a common time signature. It begins with a half rest, followed by a quarter note 'vi', a dotted quarter note 'ne...', and then a phrase 'Comme un a - veu d'a -'. The piano accompaniment is in grand staff (treble and bass clefs) with a common time signature. It features a series of triplets in the right hand, each consisting of three eighth notes, and a bass line with quarter notes. Dynamics include *ppp* (pianissimo) at the start, *mf* (mezzo-forte) in the middle, and *pp* (pianissimo) towards the end.

6. *pp*

- mour mur - mu - re le tout

The second system continues the musical score. The vocal line has a half rest, followed by a quarter note 'mour', a dotted quarter note 'mur -', a quarter note 'mu -', a quarter note 're', and a quarter note 'le', ending with a half note 'tout'. The piano accompaniment continues with triplets in the right hand and quarter notes in the bass line. The dynamic is *pp* (pianissimo).

6. *mf* *mf*

bas !.. Et moi je veux aus -

The third system continues the musical score. The vocal line has a half rest, followed by a quarter note 'bas !..', a quarter rest, a quarter note 'Et', a quarter note 'moi', a quarter note 'je', a quarter note 'veux', and a half note 'aus -'. The piano accompaniment continues with triplets in the right hand and quarter notes in the bass line. Dynamics include *mf* (mezzo-forte) at the start and *mf* (mezzo-forte) in the middle.

6. *cresc.* *cresc.*

- si, te pres - sant dans mes bras,

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has a half rest, followed by a quarter note 'si,', a quarter note 'te', a quarter note 'pres -', a quarter note 'sant', and a half note 'dans mes bras,'. The piano accompaniment continues with triplets in the right hand and quarter notes in the bass line. Dynamics include *cresc.* (crescendo) at the start and *cresc.* (crescendo) in the middle.



6 *f* Je veux re - dire: *ff* E - van - gé - line, E -

*f* *sfz* *sfz* *ff*

6 *fff* - van - gé - li - nel... *sfz* E - van - gé - li - *sfz*

*fff* *sfz*

*Allargando.*

6 **EVANGELINE.** *ff* a **Tempo Allegro vivo.** Ga - bri - el! *ff*

- nel... *sfz* E - van - gé -

*ff* *sfz*

6 **Accelerando molto.** - li - nel!

*ff* *mf* *sfz*

EVANGÉLINE.

Allargando molto.

Ah!... Ah!...

*cresc. molto.* *f* *ff*

*p* tendre ex - ta - se, douce — à mon cœur ra - jeu -

*p* tendre ex - ta - se, douce — à mon cœur ra - jeu -

*mf* *p*

*mf* -ni!... Ins - tant dé - li - ci - eux — qui con -

*mf* -ni!... Ins - tant dé - li - ci - eux — qui con -

*mf* *cresc.*

*mf* *molto cresc.*

E - tient l'in-fi-ni!.. Dou - ce ex - ta - se,

G - tient l'in-fi-ni!.. Dou - ce ex - ta - se,

*f* *sf* *ff*

*ff* *mf* *dim.* *p*

E Douce ex - ta - se! mo - ment bé - ni! lus - tant qui con -

G Douce ex - ta - se! mo - ment bé - ni! lus - tant qui con -

*ff* *mf* *dim.*

**Ritenu. pp** **a Tempo animato poco.** *mf*

E - tient l'in - fi - ni! Mon Ga - bri -

G - tient l'in - fi - ni!

*p* *pp*

E. *f*

- el! Hélas! des souffrances sans nom - bre Ont pour te rendre à moi mar -

*mf*

E. *mf* *molto espressivo.*

- que ta rou - te sombre. Com - me le Dieu qui sau - va les hu -

*f*

*stringendo molto.*

E. *mf* *f* *ff*

- mains, Tu dé - chi - ras - tes pieds aux ronces des - che - mins?

*mf* *f* *f* *ff*

GABRIEL. All.<sup>o</sup> moderato appassionato.

E. *mf*

Oui, j'ai su - bi bien des souf -

*mf* *f*

6. *sf* *ff*

- fran - ces, J'ai con - nu tou - tes les dou - leurs Et

6. *mf*

tu - tes les dé - ses - pé - ran - ces ———— Toi

*f* *mf* *dimin.* *mf*

6. *sf*

seule ———— é - tais tou - jours la cau - se de mes

*sf* *3*

6. *f* *mf* *sf*

pleurs. J'al - lais ———— de ville en ville, é - pui -

6. *ff*  
 - sé, ——— triste et blê — me, Le cœur ——— dé — so — lé,  
*sf* *f*

6. *mf* *accelerando molto.*  
 le corps las, ——— Po — sant à tous la  
*dimin.* *p* *mf*

6. *cresc.* *ff*  
 mè — me question, hé — las! hé — las! hé — las! ——— Mais  
*cresc.* *ff*

*Ritenuato.* *f* *Allargando.*  
 6. la ré — ponce était toujours la mè — me. Et je por — tais plus loin mes  
*ff*

6. *f* *pp*

pas... N'y pensons plus!.. N'y pensons plus!

All<sup>o</sup> moderato appassionato.

6. *p*

La longue é - preuve en - fin s'a - chè - ve

6. *mf* *Rit.* *p* *dim.* *a Tempo.*

Le douloureux pas - sé m'apparaît comme un rê - ve;

6. *mf* *Rit.*

Je n'ai plus d'amertume et n'ai plus de rancœur,

a Tempo

*mf* appassionato.

6. *mf* Puis - que je te re - vois, Puis - que tu

6. m'es ren - du - e, Puis - que tu

6. m'es ren - du - e, Puis que,

6. l'a - me en i - vré - e et de



6. joie é - per - du - e, Je peux te pres -

6. - ser sur mon cœur! te presser sur mon

*ff* *Allargando.*

*ff* *3* *suivez.*

**All<sup>o</sup> molto appassionato.**  
EVANGÉLINE.

J'ai souf - fert com - me

6. cœur!..

5. toi!.. J'ai mar - ché triste et

E

blê - - - me, Le cœur - - - dé - so - lé

E

*p* le corps las, *mf* Po -

*dim.*

**Accelerando.**

E

- sant à tous la mè - me question, Hé -

*f*

*mf*

*sf*

E

- las!.. hé - las!.. hé - las!.. Et

*ff*

*resc.* *f*

*sf*

Ritenuto.

a Tempo.

E. *la ré - ponse é - tait tou - jours la mê - me Et je por -*

E. *- tais plus loin mes pas!...*

Sempre Allegro.

E. *En - - - fin!.. n'es - pé - rant*

E. *plus te re - voir i - ci - bas, J'ai*

E

eru que du Sei - gneur

E

la vo - lon - té su - prè - me M'ordon - nait d'être à lui

*Allargando molto.* *ff* *à volonté.* *mf*

E

jus - qu'à un jour du tré - pas: Mais tout ce -

E

-la n'est plus! Notre é - preu - ve sa - ché - -

## Moderato appassionato.

E. *- ve.*  
**GABRIEL.** *p*  
 La longue é - preuve en - fin s'a - ché - ve!

E. *mf* *Rit.* *p* *dim.* *pp* **a Tempo**  
 Le douloureux pas - sé m'apparaît comme un rê - - ve.

G. *mf* *p* *dim.* *pp*  
 Le douloureux pas - sé m'apparaît comme un rê - - ve.

E. *mf* *f*  
 Je n'ai plus d'amer - tume et n'ai plus de rancœur, -

G. *mf* *f*  
 Je n'ai plus d'amer - tume et n'ai plus de rancœur, -

*f* Appassionato.

E. Puis - que je te re - vois, Que je te

G. Puis - que je te re - vois, Puis - que tu

*mf*

E. suis ren - du - e!., Que je te

G. m'es ren - du - e!., Puis - que tu

*cresc.* *f*

E. suis ren - du - e Puis que

G. m'es ren - du - e Puis que

*cresc.* *ff*

E. l'âme en - i - vré - e et de

G. l'âme en - i - vré - e et de

E. joie é - per - du - e. Je peux te pres -

G. joie é - per - du - e. Je peux te pres -

E. - ser sur mon cœur!... te pres - ser sur mon cœur!...

G. - ser sur mon cœur!... te pres - ser sur mon cœur!...

*allarg. molto.*

*ff*

*ff*

**a Tempo Allegro.**

Le duo les a amenés vers le banc de gauche, Gabriel s'éloigne d'Évangéline.

EVANGÉLINE. le suivant.

GABRIEL. *pp*  
A mi...

EVANGÉLINE. *p*  
Evangéline...

EVANGÉLINE. *p*

EVANGÉLINE. *p*  
Ta main quitte la mienne... Tu chan...

Moderato.

*f*  
celles... Je vais... —

GABRIEL. se laissant tomber sur le banc.  
*p* Non!...



*pp* Res - te près de moi... *pp* Tout m'ac -

*sempre pp*

*mf* - cable à la fois... *p* tout... la souffrance ancienne

*expressif.*

*mf* Et le bon - heur présent...

*pp*

*f* Et cependant j'ai foi dans la cé - les - te bon - té.

*sf* *mf*

EVANGÉLINE

près de lui sur le banc, le regardant avec une tendresse inquiète.

*p* Oui, je veux croire que l'a-ve-nir-nous res- - te!

*pp* *ff*

GABRIEL

se ravinant brusquement, avec élan.

*ff* Ah! — Ce Dieu jus - te, dont j'a - do - re La tou - te-puis -

*f* *pp* *f* *f*

*f* *ff* sante bonté, Nous accor-de-ra — plus en - co - re: A notre a -

*f* *pp* *f* *mf*

EVANGÉLINE debout près de lui.

*ff* il se lève. L'éterni-té?...  
*p* — mour il va donner fé-ter-ni - té!

*ff* *p*

Les cloches tintent doucement. Les hôtes de l'asile arrivent par les allées du fond et entrent dans la chapelle, dont les portes en s'ouvrant laissent apercevoir un prêtre qui commence à dire la messe.

E. 

G. 

avec exaltation, saisissant Evangéline. *pp*

E . . .

(Cloches) 

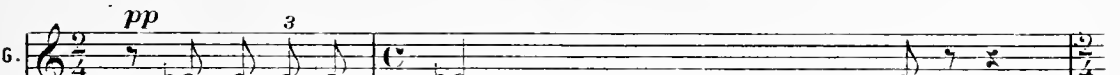
*f* *f* *ppp* *f*

G. 


- cou - tel... *mf* Entends-tu?...



*f* *ppp* *f*

G. 

*pp* ma femme ché - ri - - - e... <sup>3</sup>



*f* *ppp* *f*



*f* *ppp* *f* *f* *f*

GABRIEL. *pp*

Sop. bouche fermée C'est aujour - d'hui que tous les

Contr. bouche fermée *ppp*

Ten. bouche fermée *ppp*

Basses. bouche fermée *ppp*

EVANGÉLINE gagnée par l'exaltation de Gabriel. *mf*

*pp* Oui... tu dis vrai, jen.

deux on nous ma - ri - e!

E. *p*  
 \_tends... C'est nous que lon ma\_ri - e...

G. *p*  
 C'est la

*pp* *pp* *pp* *pp*

*pp* *pp*

*pp* *pp*

*pp* *pp*

*pp* *pp*

*sf* *sf* *sf* *sf* *cresc. poco.* *sf* *sf*

G. *pp*  
 mes\_ se de notre hy\_ men! Avec moi tu vas être u\_ ni - e: Et tous

*pp* *pp* *pp* *pp*

*pp* *pp* *pp* *pp*

*pp* *pp* *pp* *pp*

*pp* *pp* *pp* *pp*

*pp* *pp* *pp* *pp*

*sf* *sf* *sf* *sf* *pp* *sf* *sf* *sf* *sf*

G. *pp*  
deux, la main dans la main, Nous nous en-vo-le-rons

The first system of music contains measures 1 through 4. It features a vocal line (G.) with lyrics "deux, la main dans la main, Nous nous en-vo-le-rons". The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs. Dynamics include *pp* at the beginning and *sf* (sforzando) markings in the piano part.

G. vers la joie in-fi-ni-e.

The second system of music contains measures 5 through 8. The vocal line (G.) has lyrics "vers la joie in-fi-ni-e.". The piano accompaniment continues with dynamic markings of *sf*, *dim.* (diminuendo), and *ppp* (pianissimo). The system concludes with a key signature change to three sharps (F#, C#, G#) and a 6/8 time signature.

6. *pp*  
Loin de

6. *mf*  
ce sé - jour dou - lou - reux, Nos.

6. *pp*  
cœurs dans la ci - té di -

6. *dim.* *pp*  
- vi - ne se - ront heu - reux!..

GABRIEL. *pp*

Ne vois-tu

rien, Evangé - li - ne?..

EVANGÉLINE.

*p*

Je vois — le ciel — s'ou -

*mf*

-vri!.. — Les an - ges du Sei -



E. *cresc.*  
 - gneur Dans le fir - ma -

E. *sempre cresc.*  
 - ment qui s'em - bra - se

E. *f*  
 Chan - tent no - tre bon - heur Et

E. *ff*  
 notre ex - ta - se! Al - le - lu - ia Al - le -

## Les voix des fidèles dans l'Eglise murmurant.

E

lu - ia! Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Sop.

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

Contr.

Al - le - lu - ia! Al - le - lu - ia!

*mf* *dim.* *pp*

E.

Sa - lut a -

GABRIEL.

Sa - lut a -

*f* *f* *mf*

E

- zur splen - dide et pur Sa -

G

- zur splen - dide et pur Sa -

*f* *f*

E. *sf* > *mf* >

G. *sf* > *mf* >

-lut, vous qui bril - lez dans nos pru -

E. *ff* *ff*

G. *ff* *ff*

-nel - les, E - cla\_tan\_tes blan - cheurs des

-nel - les, E - cla\_tan\_tes blan - cheurs des

E. *ff*

G. *ff*

au - bes é - ter - nel - les! Al - le - lu -

au - bes é - ter - nel - les! Al - le - lu -

E. *ff* - *mf*  
 ia! Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le -

G. *ff* - *mf*  
 ia! Al - le - lu - ia Al - le - lu - ia Al - le -

Sop.  
 Al - le -

Contr. *mf*  
 Al - le -

Tén.  
 Al - le -

Basses.

*ff* *sf* *mf* *diminuendo.*

Gabriel est retombé sur le banc; Évangéline est à genoux devant lui:

E. *pp* *ppp*  
 - lu - ia Al - le - lu - ia! Pour l'é - ter - ni -

G. *pp* *ppp*  
 - lu - ia Al - le - lu - ia! Pour l'é - ter - ni -

*pp* *ppp*  
 - lu - ia Al - le - lu - ia! Al - le - lu -

*pp* *ppp*  
 - lu - ia Al - le - lu - ia! Al - le - lu -

*ppp*  
 Al - le - lu -

*ppp*  
 Al - le - lu -

*ppp* *ppp*

E. *PPP*  
 - té je se\_rai ta fem\_me Pour l'é\_terni - té mon âme à ton

G. *PPP*  
 - té tu se\_ras ma fem\_me, Pour l'é\_terni - té ton âme à mon

*pp*  
 - ia! Al - le - lu - - - - - ia

*pp*  
 - ia! Al - le - lu - - - - - ia

*pp*  
 - ia! Al - le - lu - - - - - ia

*pp*  
 - ia! Al - le - lu - - - - - ia

*pppp* Cloches  
*sf* *sf* *sf* *sf*

E. *pp*  
 â - me se\_ra ré\_u - ni - e... Et même i - ci -

G. *pp*  
 â - me se\_ra ré\_u - ni - e... Et même i - ci -

*pp*  
 Ah!

*pp*  
 Ah!

*pp*  
 Ah!

*pp*  
 Ah!

*f* *f* *f* *f*

*mf* *pp* *ppp*

E. *mf* *pp* *ppp*

bas No - tre sou - ve - nir ne pé - ri - ra

G. *mf* *pp* *ppp*

bas No - tre sou - ve - nir ne pé - ri - ra

Ah!

Ah!

Ah!

Ah!

*f* *f* *dimin. molto.* *p*

Tandis que Gabriel dit ces quatre vers l'obscurité se fait peu à peu, complète. Au moment où d'une voix lointaine il prononce les derniers mots la clarté revient. La cour du cloître a disparu, la scène représente la forêt de Grandpré.

E. pas!.. **CHANGEMENT A VUE - ÉPILOGUE.** Je

G. pas!.. Même décor qu'au prologue Jé

*ppp* *pp*

*ppp* Voi -

*ppp* Voi -

*ppp* Voi -

*ppp* Voi -

*pp* Voi -

5

**Mouv! modéré du Prélude.**

E. *pp* vois la fo - rêt pri - mi - ti - ve! Le  
 G. *pp* vois la fo - rêt pri - mi - ti - ve! Le  
*pp* - ci la fo - rêt pri - mi - ti - ve! Le  
*pp* - ci la fo - rêt pri - mi - ti - ve! Le  
*pp* - ci la fo - rêt pri - mi - ti - ve! Le  
*pp* - ci la fo - rêt pri - mi - ti - ve! Le  
*pp* Mouv! modéré du Prélude.

E. *mf* vent dans les sa - pins ex - ha - le un long re - gret,  
 G. *mf* vent dans les sa - pins ex - ha - le un long re - gret,  
*mf* vent dans les sa - pins ex - ha - le un long re - gret,  
*mf* vent dans les sa - pins ex - ha - le un long re - gret,  
*mf* vent dans les sa - pins ex - ha - le un long re - gret,  
*mf* vent dans les sa - pins ex - ha - le un long re - gret,  
*mf* vent dans les sa - pins ex - ha - le un long re - gret,  
*mf* *dim.*

E. *mf* Et l'O - cé - an ré - pond *cresc.* a -

G. *mf* Et l'O - cé - an ré - pond *cresc.* a -

Et l'O - cé - an ré - pond a -

Et l'O - cé - au ré - pond a -

Et l'O - cé - an ré - pond a -

Et l'O - cé - an ré - pond a -

E. *f* -vec sa voix plain - ti - ve aux ac\_cents dé\_so -

G. *f* -vec sa voix plain - ti - ve aux ac\_cents dé\_so -

-vec sa voix plain - ti - ve aux ac\_cents dé\_so -

-vec sa voix plain - ti - ve aux ac\_cents dé\_so -

-vec sa voix plain - ti - ve aux ac\_cents dé\_so -

-vec sa voix plain - ti - ve aux ac\_cents dé\_so -

*mf* *f*



E. *f* -lés Aux ac - cents dé - so - lés de l'an -

G. *f* -lés Aux ac - cents dé - so - lés de l'an -

-lés Aux ac - cents dé - so - lés de l'an -

-lés Aux ac - cents dé - so - lés de l'an -

*ff* -lés Aux ac - cents dé - so - lés de l'an -

-lés Aux ac - cents dé - so - lés de l'an -

*f* *ff* *f*

E. -ti - que fo - rêt. 6/8

G. -ti - que fo - rêt. 6/8

-ti - que fo - rêt. *ppp* Loin

-ti - que fo - rêt. *ppp* Loin

-ti - que fo - rêt. 6/8

-ti - que fo - rêt. 6/8

*mf* *dim.* *pp*

d'el - le les a - mants dor - mi - ront cò - te à cò - te Dans la  
 d'el - le les a - mants dor - mi - ront cò - te à cò - te Dans la

*mf* *mf*  
*pp* *mf*

ter - re d'ex - il qui vit leurs derniers pas. Mais la  
 ter - re d'ex - il qui vit leurs derniers pas. Mais la

*pp* *p* *pp* *p*

vieil - le fo - rêt dont leur amour fut l'hò - te, Et  
 vieil - le fo - rêt dont leur amour fut l'hò - te, Et

*pp* *pp*

ceux qu'ils ont con - nus ne les ou - bli - ront pas.

ceux qu'ils ont con - nus ne les ou - bli - ront pas.

*poco cresc.* *pp*

EVANGELINE. *Andante. pp* avec charme et douceur.

Et tou - jours le frisson du

GABRIEL. *pp*

Et tou - jours le frisson du

Sop. *pp*

Bouches fermées.

Cont. *pp*

Bouches fermées.

Tén. *pp*

Bouches fermées.

Basses. *pp*

Bouches fermées.

*Andante. pp*

E. vent dans le feuil\_la - ge Et les récits na - ifs qu'on re -  
G. vent dans le feuil\_la - ge Et les récits na - ifs qu'on re -

*pp* Bouches fermées.  
*pp* Bouches fermées.  
*pp* Bouches fermées.  
*pp* Bouches fermées.

The first system of the musical score features two vocal staves (E and G) and four piano accompaniment staves. The vocal parts begin with the lyrics 'vent dans le feuil\_la - ge Et les récits na - ifs qu'on re -'. The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs, and four individual staves for the right and left hands. The first three piano staves are marked 'pp' and contain the instruction 'Bouches fermées.' The piano accompaniment consists of chords and arpeggiated figures.

E. dit au vil - la - ge U\_ni - ront dans les cœurs, u\_ni -  
G. dit au vil - la - ge U\_ni - ront dans les cœurs, u\_ni -

*mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp* *mf* *pp*

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The vocal parts sing 'dit au vil - la - ge U\_ni - ront dans les cœurs, u\_ni -'. The piano accompaniment continues with various dynamics including *mf* and *pp*. The grand staff and four individual piano staves are shown, with the piano part featuring chords and arpeggiated patterns.

E. *ppp*  
-ront sous le ciel Le nom d'Evan-gé-li - ne au - nom de Ga-bri -

G. *ppp*  
-ront sous le ciel Le nom d'Evan-gé-li - ne au - nom de Ga-bri -

The first system of the score features vocal lines for E and G, piano accompaniment, and a grand staff. The vocal parts are marked *ppp* and contain the lyrics: "-ront sous le ciel Le nom d'Evan-gé-li - ne au - nom de Ga-bri -". The piano accompaniment includes a grand staff with treble and bass clefs, featuring chords and melodic lines. Dynamics include *mf*, *p*, and *pp*.

E. *ppp*  
-el!

G. *ppp*  
-el!

The second system continues the vocal parts for E and G, both marked *ppp* and singing "-el!". The piano accompaniment continues with chords and melodic lines. Dynamics include *ppp* and *p*.

*ppp* **Long.** *p*

The third system shows the piano accompaniment and grand staff. It features a *ppp* dynamic and a **Long.** marking. The piano part includes chords and melodic lines, with dynamics *ppp* and *p*.